



ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β'  
Ετος 1<sup>ο</sup>  
Τεύχος  
Δεκέμβριος 2008

Μηνιαία Ηλεκτρονική Έκδοση

# ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΚΡΑΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς, τηλ.: 2104119340, φαξ: 2104119341  
e-mail: huc@otenet.gr



## ΘΕΣΕΙΣ

Του Γιάννη Πολυχρονόπουλου

### ...ΣΕ ΚΑΙΡΟΥΣ ΚΡΙΣΗΣ

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι βιώνουμε τη μεγαλύτερη, σε έκταση και βάθος μεταπολεμική κρίση.

Η «καύσιμη ύλη» για τη «φωτιά που ανάβει» έχει ακόμη πολλά αποθέματα. Η παρούσα διεθνής οικονομική κρίση εμφανίστηκε ως «πιστωτική φούσκα» αλλά γρήγορα εξαπλώθηκε στους τομείς της πραγματικής οικονομίας. Η κατάρρευση μεγάλων κολοσσών προϊδεάζει για τις μεγάλες κοινωνικές συνέπειες, με τις στρατιές ανέργων, και την απότομη πτώση του βιοτικού επιπέδου των λαών.

Το πιστωτικό χρήμα σ' όλες του τις μορφές υπερβαίνει κατά 12 φορές το παραγόμενο ακαθάριστο παγκόσμιο προϊόν. Ο ψυχολογικός παράγοντας παίζει μεγάλο ρόλο. Το σοκ που προκάλεσε η κρίση, παγώνει πολλά προγράμματα, αναθεωρούνται ή και ματαιώνονται στόχοι, οι προσδοκίες αλλάζουν, μεγαλώνει ο δείκτης αβεβαιότητας, και κυριαρχεί η διστακτικότητα.

Η προσμονή καλύτερων ημερών καθηλώνει τις δράσεις, μέχρι «να περάσει η μπόρα». Τα μέτρα που λαμβάνονται μέχρι τώρα φαίνονται ανεπαρκή να αντιμετωπίσουν τη «λαίλαπα».

Τα μηδενικά διατραπέζικά επιτόκια της Αμερικανικής Ομοσπονδιακής Τράπεζας είναι ενδεικτικά της σοβαρής κατόστασης. Από την αδυναμία να λειτουργήσει σε ομαλές συνθήκες ο ιδιωτικός τομέας, περνάμε στην αδυναμία να λειτουργήσει και ο κρατικός οικονομικός τομέας.

Η χρεοκοπία επιχειρήσεων συμπαρασύρει σε ορισμένες περιπτώσεις και στη χρεοκοπία κρατών που εκδηλώνεται σε τεράστια δημοσιονομική κρίση και αδυναμία αποπληρωμής εξωτερικού χρέους.

Ο αλληλεξαρτώμενος κόσμος που έχει διαμορφωθεί, και η παγκοσμιοποίηση, έχει ως συνέπεια να «κρυολογεί» η Αμερική και αρρωστάνει η Ευρώπη.

Αυτό σημαίνει ότι χρειάζεται να διαμορφωθούν νέοι θεσμοί πρόληψης και αντιμετώπισης των κρισιακών φαινομένων.

Η ανθρωπότητα χρειάζεται ένα νέο Μπρέντον Γούντς. Μια νέα ρυθμιστική παγκόσμια Αρχή. Μια νέα Παγκόσμια συμφωνία. Ας ελπίσουμε ότι οι μεγάλες οικονομικές δυνάμεις θα σταθούν στο ύψος των κρίσιμων περιστάσεων και θα δώσουν νέες απαντήσεις σε νέα προβλήματα. Οι παλιές συνταγές δεν είναι ικανές να αναχαιτίσουν το «κύμα» της κρίσης.

## Νέο πλήγμα στην ουκρανική οικονομία ΚΡΙΣΗ ΣΤΗ ΜΕΤΑΛΛΟΥΡΓΙΑ

της Άννας Συντορένκο



Όπως είναι γνωστό, τα μεταλλουργικά παράγωγα, αποτελούν το βασικό εξαγωγικό προϊόν της Ουκρανίας. Ενώ, όμως, κατά το πρώτο εξάμηνο του τρέχοντος έτους, το κλίμα στις αγορές εξωτερικού ήταν

ιδιαίτερο ευνοϊκό για τη μεταλλουργία της χώρας – με αποτέλεσμα η παραγωγή να αυξηθεί κατά 1,53 φορές σε σύγκριση με την ίδια περίοδο του προηγούμενου έτους – από τον Ιούλιο, εμφανίσθηκαν τα πρώτα συμπτώματα μείωσης της παραγωγής, η οποία κατά μήνα Σεπτέμβριο κατέγραψε πτώση κατά 17%, σε σχέση με τον αντίστοιχο περυσινό μήνα.

Το γεγονός αυτό, είχε ως αποτέλεσμα, τον Οκτώβριο, από τα 36 μεταλλουργεία της Ουκρανίας να σταματήσουν να λειτουργούν τα 18, από τα οποία μόνο τα 4 για προγραμματισμένη συντήρηση, ενώ τα υπόλοιπα λόγω έλλειψης παραγγελιών. Έτσι, τα εργοστάσια μεταλλουργίας αναθεωρούν πλέον τα σχέδια ανάπτυξης της παραγωγής, μειώνοντας δαπάνες για κοινωνικά και οικολογικά προγράμματα, ενώ αρκετά καθιερώνουν τετραήμερη εβδομάδα εργασίας, επειδή οι παραγγελίες τους έχουν μειωθεί στο 50%.

Βασική αιτία μείωσης των παραγγελιών υπήρξε η παγκόσμια οικονομική κρίση. Οι σημαντικότεροι καταναλωτές των προϊόντων αυτών (αυτοκινητοβιομηχανίες και κατασκευαστικές εταιρείες) έχουν άμεσα πληγεί και ως εκ τούτου οι βασικότεροι εισαγωγείς (ΗΠΑ, Ε.Ε, Ιαπωνία) έχουν μειώσει αισθητά τη ζήτηση των προϊόντων μεταλλουργίας.

Οι περισσότερες μεταλλουργικές εταιρίες του κόσμου, στην προσπάθειά τους να διατηρήσουν σε «ευπρεπή» τιμή την αξία του χάλυβα και να σταματήσουν την περαιτέρω πτώση των τιμών του μετάλλου στις παγκόσμιες αγορές, αποφάσισαν να μειώσουν την παραγωγή του κατά 15-30% το τελευταίο τρίμηνο του 2008.

Παρά ταύτα, η τιμή του χάλυβα εξακολουθεί να μειώνεται διεθνώς χωρίς, όμως, να παρατηρείται αύξηση των παραγγελιών, καθώς η ζήτηση, συνέπεια της κρίσης, εξακολουθεί να είναι μικρή. Γεγονός που προκαλεί μεγάλο πονοκέφαλο στο οικονομικό επιτελείο της ουκρανικής κυβέρνησης.

## Αβεβαιότητα για το μέλλον

*Του Βασίλη Κορκίδη\**

Παρά τα μέτρα αποκλιμάκωσης της χρηματοπιστωτικής κρίσης με την προσδοκία ότι θα αποφορτιστεί το αρνητικό κλίμα και θα ανακονφιστούν οι διεθνείς αγορές, παρατηρούμε καθημερινά να ενισχύονται οι φόβοι για παγκόσμια ύφεση, χωρίς μάλιστα κανείς να μπορέσει μέχρι σήμερα να προβλέψει την διάρκεια και τις επιπτώσεις της.

Οι αρνητικές συνέπειες στην Ελληνική πραγματική οικονομία και ο αντίκτυπος στην αγορά και ιδιαίτερα στις μικρομεσαίες εμπορικές επιχειρήσεις εστιάζονται σήμερα:

- Στην στενότητα των κεφαλαίων των επιχειρήσεων.
- Στην έλλειψη ρευστότητας.
- Στην αυξητική τάση του κόστους του χρήματος.
- Στο ήδη βεβαρημένο «κλίμα» στην αγορά.
- Στην «αρνητική» ψυχολογία του καταναλωτή.

Η διεθνής οικονομική κρίση βρήκε τις Ελληνικές εμπορικές επιχειρήσεις χονδρικής και λιανικής σε δύσκολους καιρούς και ήταν επόμενο η αγορά να επηρεαστεί άμεσα ακόμα περισσότερο προς το χειρότερο. Ο καλπασμός της οικονομικής κρίσης σαφώς επηρέασε, τόσο την συμπεριφορά, όσο και τις μέχρι σήμερα συνήθειες του καταναλωτή, με αποτέλεσμα «φτωχοί» και «πλούσιοι» καταναλωτές να περιορίσουν δραστικά την καταναλωτική ζήτηση, ο καθένας φυσικά για διαφορετικούς λόγους.

Οι καταναλωτές χαμηλού εισοδήματος δεν αγοράζουν γιατί δεν μπορούν και οι πολύ υψηλού εισοδήματος για να μην προκαλέσουν.

Ακόμη λοιπόν και οι «πλούσιοι του κόσμου» έχουν επηρεαστεί από την κρίση, τόσο στην προσωπική τους ζωή, όσο και στις επιχειρήσεις τους, κρίνοντας συνετό να μην ξοδεύουν δημοσίως εν μέσω πιστωτικής κρίσης και κινδύνου για γενικευμένη οικονομική ύφεση, δημιουργώντας έτσι καταναλωτικό έλλειμμα στην εμπορική κίνηση.

Στο χονδρεμπόριο, το άσχημο κλίμα που διατηρείται από την περασμένη εβδομάδα, επηρέασε ακόμα και την αγορά παραδοσιακών εμπορευμάτων παρατηρώντας χαμηλές εισαγωγές και εξαγωγές κατά 10% τουλάχιστον σε νωπά προϊόντα, ελαιόλαδα, σπορέλαια, καφέ, δημητριακά, ρύζι και όσπρια. Επίσης, παρατηρήθηκε μικρότερη παραγωγή εσπεριδοειδών και μικρή κίνηση με πτώση των τιμών στην αγορά κατεψυγμένων αλιευμάτων. Ανησυχία προκαλεί το γεγονός, ότι για έκτο συνεχή μήνα οι ακάλυπτες επιταγές αυξήθηκαν, φθάνοντας το εννιάμηνο τα 815 εκ. ευρώ, καταγράφοντας αύξηση κατά 40% από το πέρσι, αφού όλο το

2007 οι ακάλυπτες επιταγές δεν ξεπέρασαν τα 511 εκ. ευρώ. Τον Σεπτέμβριο οι ακάλυπτες επιταγές ξεπέρασαν σε αξία τα 101 εκ. ευρώ και δυστυχώς στους δύο επόμενους μήνες αναμένεται να συνεχιστεί η πτώση στην αγορά και η επιδείνωση των δεικτών ασφυξίας.

Καθώς λοιπόν η κρίση χτυπάει ανελέητα όλους τους κλάδους της ελληνικής οικονομίας και κοινωνίας, δεν μπορούμε να αγνοήσουμε ότι άλλη μια επιπλέον σοβαρή συνέπεια που θα κληθούμε να αντιμετωπίσουμε είναι η συρρίκνωση της απασχόλησης με δι, τι αυτό συνεπάγεται.

Αρχικά υπολογίζεται, ότι τουλάχιστον 2000 θέσεις εργασίας σε υποκαταστήματα και γραφεία ξένων χρηματοπιστωτικών και ασφαλιστικών ιδρυμάτων που δραστηριοποιούνται στην χώρα μας κινδυνεύουν άμεσα να χαθούν.

Επιπλέον, μια μεταβολή της τάξεως του 1% στην αύξηση της ανεργίας που αναμένεται για το 2009, μεταφράζεται αυτόμata σε 45.000 περίπου επιπλέον ανεργους που θα προστεθούν στις 350.000 που υπάρχουν σήμερα στο σύνολο των 4.500.000 Ελλήνων εργαζομένων.

Ευελπιστούμε, ότι στις 850.000 μικρομεσαίες επιχειρήσεις στην χώρα μας που απασχολούν 1.500.000 εργαζόμενους έμπορους και ιδιωτικούς υπαλλήλους, δεν θα υπάρξουν αρνητικές μεταβολές.

Όλοι καταλαβαίνουμε, ότι βρισκόμαστε στο επίκεντρο μιας πρωτόγνωρης οικονομικής καταιγίδας και ευχόμαστε να έχει μικρή διάρκεια και ένταση που να μπορούμε να αντέξουμε. Το βέβαιο όμως είναι ότι, τόσο κατά την διάρκεια, όσο και μετά την κρίση, οι συνήθειες και η συμπεριφορά των καταναλωτών θα έχουν σίγουρα αλλάξει κατά πολύ, επαναπροσδιορίζοντας και ξανασχεδιάζοντας τον χάρτη του μικρομεσαίου επιχειρηματικού χώρου.

Τέλος, το οικονομικό επιτελείο της Κυβέρνησης οφείλει να συμπεριλάβει στο Ελληνικό σχέδιο αντιμετώπισης των επιπτώσεων της διεθνούς κρίσης, την ενίσχυση της επιχειρηματικότητας και την εξασφάλιση της ρευστότητας, αναπροσαρμόζοντας την πιστοδοτική πολιτική των ελληνικών τραπεζών, αλλά και αναθεωρώντας τα σημεία του σχεδίου του προϋπολογισμού που θα επιφέρουν επιπλέον επιβαρύνσεις στις επιχειρήσεις.

**\*Ο Βασίλης Κορκίδης είναι Πρόεδρος του Εμορικού Συλλόγου Πειραιώς.**

To άρθρο έχει δημοσιευθεί στο μηνιαίο περιοδικό «Αιμάνι», τεύχος 188, μηνός Νοεμβρίου 2008.

## Βίαιες ταραχές με αρνητικές επιπτώσεις στο εμπόριο

Τη «χαριστική βολή» δέχθηκε το εμπόριο, καθώς οι βίαιες ταραχές των τελευταίων ημερών στην Αθήνα, στη Θεσσαλονίκη και δευτερεύοντως στις άλλες μεγάλες πόλεις της Ελλάδας, επιτάχυναν την έλευση των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης. Ο εμπορικός κόσμος της Αθήνας και των μεγάλων πόλεων έπεισε θύμα των καταστροφικών διαδηλώσεων, που εκτός των άλλων ανέκοψαν τον προσδοκούμενο τζίρο (στο εμπόριο, το 25% των τζίρου πραγματοποιείται την περίοδο των Χριστουγέννων, ενώ σε ορισμένους κλάδους, όπως το κόσμημα, το ποσοστό ανέρχεται σε 30-40%).

Από τις βίαιες ταραχές 565 εμπορικές επιχειρήσεις σε όλη την Ελλάδα υπέστησαν ζημιές. Εξ αυτών 435 στην Αθήνα, 88 στη Θεσσαλονίκη και 42 σε άλλες πόλεις, ενώ 47 επιχειρήσεις των δύο πόλεων καταστράφηκαν ολοσχερώς.

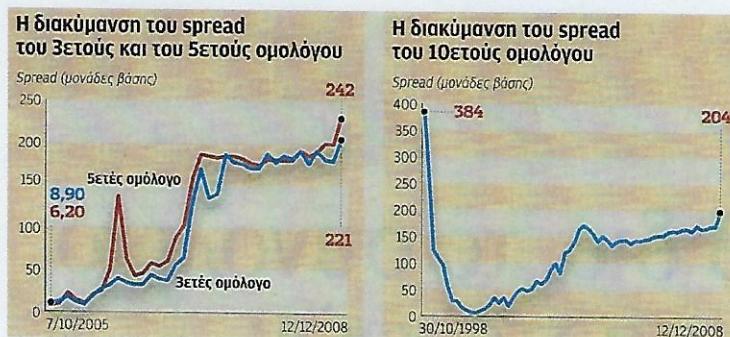
Από εκτίμηση του Συνδέσμου Επιχειρήσεων Λιανικών Πωλήσεων Ελλάδος, υπολογίζεται ότι το συνολικό κόστος από την καταστροφή κτιρίων, εμπορευμάτων και διαφυγόντα κέρδη ανέρχεται σε 1,5 δισ. ευρώ, παρ' όλο που η ακριβής αποτίμηση δεν μπορεί να προσδιοριστεί στην παρούσα φάση.

Πρωταρχική επίπτωση της επιταχυνόμενης οικονομικής κρίσης στο εμπόριο αποτελεί η απειλούμενη απώλεια θέσεων εργασίας, η οποία δεν περιορίζεται μόνο στους 2.500 υπαλλήλους των επιχειρήσεων που επλήγησαν από τα τελευταία γεγονότα, αλλά επεκτείνεται σε πολύ μεγαλύτερο αριθμό, μια και τα όσα συμβαίνουν στο λιανεμπόριο συμπαρασύρουν και τον κλάδο της βιοτεχνίας.



## Αποστάσεις από τα κρατικά ομόλογα

Αυξάνεται το κόστος δανεισμού για την Ελλάδα



Την περίοδο, που ο ανταγωνισμός των κρατών για την άντληση κεφαλαίων εντείνεται, στην Ελλάδα παρατηρείται φυγή ξένων επενδυτών από την ελληνική αγορά ομολόγων. Τα spreads (μονάδες βάσης) των 3 ετών, 5 ετών και 10 ετών ομολόγων του Ελληνικού Δημοσίου ξεπέρασαν τα αντίστοιχα Γερμανικά (ομόλογα αναφοράς) σε επίπεδα προ ONE περιόδου. Πιο συγκεκριμένα, τα 3ετή, 5ετή και 10ετή ομόλογα του Ελληνικού Δημοσίου κατέγραψαν (12.12.2008) νέα άνοδο και διαμορφώθηκαν στις 221,242 και 210 μονάδες βάσης σε σχέση με τα αντίστοιχα Γερμανικά. Έτσι, σύμφωνα με τα παραπάνω η Ελλάδα

λάδα θα πληρώνει 2% επιπλέον επιτόκιο απ' ότι η Γερμανία για την εξυπηρέτηση του χρέους της.

Η συνεχώς αυξανόμενη διαφορά απόδοσης των ελληνικών ομολόγων και των αντίστοιχων γερμανικών οφείλεται: 1. Στο γεγονός ότι η δημοσιονομική κατάσταση της ελληνικής οικονομίας, με τα υψηλά ελλείμματα, το υπέρογκο χρέος και το μεγάλο έλλειμμα τρεχουσών συναλλαγών, διευρύνει την έλλειψη εμπιστοσύνης του επενδυτικού κοινού, που στρέφεται σε οικονομίες με καλύτερη εικόνα καιάρα χαμηλότερο ρίσκο. 2. Στην κοινωνικοπολιτική αστάθεια των τελευταίων ημερών, καθώς και στο ότι η κυβέρνηση έχει ισχνή πλειοψηφία που μπορεί να ανατραπεί και να βρεθεί η χώρα σε μία μακρά προεκλογική περίοδο, σε περίπτωση που δεν προκύψει αμέσως νέα κυβέρνηση.

Πάντως, είναι γεγονός ότι πανευρωπαϊκά οι αγορές ομολόγων φαίνεται να αντιμετωπίζουν προβλήματα, με μεγαλύτερο κίνδυνο, να εμφανίζουν τα ομόλογα κρατών με μεγάλο έλλειμμα τρεχουσών συναλλαγών και δημοσιονομικό έλλειμμα.

## Ανησυχία για υπέρβαση του ελλείμματος

Πονοκέφαλο προκαλεί η υπέρβαση του στόχου που έχει θέσει η κυβέρνηση για έλλειμμα 2,5% του ΑΕΠ το 2008, αν και ακόμη δεν έχει εκτιμηθεί το ύψος του εκτροχιασμού. Ωστόσο, σύμφωνα με πληροφορίες δεν φαίνεται να ξεπερνάει το όριο του 3% του ΑΕΠ. Οι λόγοι που οδηγούν στην κατάσταση αυτή είναι: • Η υπέρβαση στο εννεάμηνο Ιανουαρίου-Σεπτεμβρίου 2008 του ελλείμματος της κεντρικής κυβέρνησης κατά 800 εκατ. ευρώ, εξαιτίας κυρίως της υστέρησης των εσόδων και • Το δημοσιονομικό κόστος των εξαγγελθέντων μέτρων για την αποκατάσταση των πληγέντων επιχειρήσεων από τις πρόσφατες καταστροφές.

## Στα 1,12 δισ. ευρώ τα «φέσια» στην αγορά

Σύμφωνα με στοιχεία της Τειρεσίας, κατά το μήνα Νοέμβριο, ο αριθμός (τεμάχια) των ακάλυπτων επιταγών που σφραγίστηκαν, καθώς και το ποσόν αυτών σε τρέχουσες τιμές, εκτινάχθηκαν στο 115% και στο 161,3%, αντίστοιχα, σε σχέση με τα ανάλογα μεγέθη του Νοεμβρίου του 2007. Εξάλλου, κατά το 11μηνο Ιανουαρίου-Νοεμβρίου, τα λεγόμενα «φέσια» στην αγορά αυξήθηκαν κατά 30,4% και από 859,7 εκατ. ευρώ το 2007, εκτοξεύθηκαν σε 1,12 δισ. ευρώ το 2008, ενώ εάν προστεθούν και οι απλήρωτες συναλλαγματικές, το ύψος του φθάνει το 1,28 δισεκατομμύρια ευρώ.

Τα στοιχεία αυτά του Τειρεσία, αποκαλύπτουν την κατάσταση στο εμπόριο, τη βιοτεχνία και γενικότερα τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, η οποία δεν φαίνεται να βελτιώνεται το μήνα Δεκέμβριο, που παραδοσιακά είναι ένας καλός μήνας για το εμπόριο και τη βιομηχανία, λόγω της αύξησης της κατανάλωσης, εν όψει των εορτών των Χριστουγέννων.

Βέβαια, τα προαναφερθέντα στοιχεία αποτελούν σαφή ένδειξη της κρίσης, στην οποία έχει εισέλθει ήδη η πραγματική οικονομία και η οποία εκδηλώνεται με τη μείωση της ιδιωτικής κατανάλωσης και το κλείσιμο της στρόφιγγας για την αναχρηματοδότηση επιχειρηματικών και επαγγελματικών δανείων από την πλευρά του τραπεζικού συστήματος.

Στατιστικά υπενθυμίζεται ότι η επιδείνωση των συνθηκών ρευστότητας, το μήνα Νοέμβριο του τρέχοντος έτους, συνιστά την τρίτη κατά σειρά χειρότερη επίδοση που σημειώνεται τα τελευταία χρόνια, μετά το Νοέμβριο του 2005, όταν το ύψος των ακάλυπτων επι-

ταγών είχε εκτοξευθεί στο 1,35 δισ.ευρώ και τον ίδιο μήνα του 2006, όταν είχε φθάσει στο 1,12 δισ. ευρώ.



## Ο ΟΛΠ «βγαίνει» στη στεριά

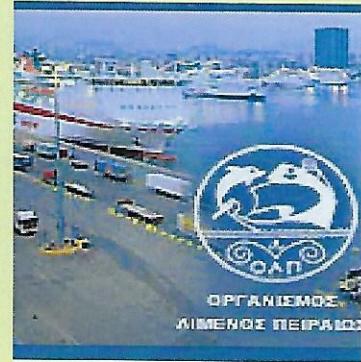
Στην αξιοποίηση της ακίνητης περιουσίας του Οργανισμού Λιμένος Πειραιώς στοχεύει η διοίκησή του, προγραμματίζοντας μεσομακροπρόθεσμα έργα ύψους 130 εκατ. ευρώ περίπου.

Πρόκειται για τρία μεγάλα έργα, τα οποία θα ενισχύσουν το «προφίλ και τη θέση του Οργανισμού».

- Η «Παγόδα», κτίριο στο οποίο φιλοξενείται η εκθεσιακή δραστηριότητα του ΟΛΠ, σχεδιάζεται να μετατραπεί σε χώρο επιχειρηματικών δραστηριοτήτων (κυρίως ναυτιλιακών γραφείων) ή ενδεχομένως και ξενοδοχείου, ενώ το ισόγειο του κτιρίου θα μετατραπεί σε σύγχρονο επιβατικό σταθμό για τους επιβάτες των κρουαζιερόπλοιων.
- Το «Καστράκι», μετά τη μετεγκατάσταση των υπηρεσιών του ΟΛΠ που λειτουργούν εκεί, σχεδιάζεται να αναπτυχθεί σε ναυτιλιακό κέντρο με συγκροτήματα γραφείων και εμπορικών καταστημάτων.
- Η πολυώροφη αποθήκη, που βρίσκεται στο κεντρικό λιμάνι, σχεδιάζεται να μετατραπεί σε σταθμό στάθμευσης αυτοκινήτων του επιβατικού κοινού.

Επίσης, η διοίκηση του ΟΛΠ, προγραμματίζει, για το 2009, την έναρξη των εργασιών για την κατασκευή νέων εγκαταστάσεων των ΣΙΔΟ και τη μετεγκατάσταση της εν λόγω δραστηριότητας εκτός του επιβατικού λιμανιού, προϋπολογισμού 2,3 εκατ. ευρώ.

Σε ό,τι αφορά τη σιδηροδρομική σύνδεση του λιμανιού με το Θρασιό Πεδίο και την επέκταση του Προβλήτα I, ο διευθύνων σύμβολος του Οργανισμού κ. Ν. Αναστασόπουλος είπε τα εξής: α) Για τη σιδηροδρομική σύνδεση, το έργο είναι χρηματοδοτούμενο από το ΟΣΕ και υπολογίζεται να υπερβεί τα 4 εκατ. ευρώ. Οι εργασίες είναι σε εξέλιξη και αναμένεται μέχρι τα τέλη του 2008 να εκταμιευθεί ποσό ύψους 1,7 εκατ. ευρώ και τα υπόλοιπα 2,3 εκατ. ευρώ εντός του 2009. β) Για την επέκταση του Προβλήτα I, το οποίο έργο μέχρι σήμερα χρηματοδοτήθηκε με ίδια κεφάλαια, προβλέπεται ότι θα καλυφθεί κατά 50% με δανεισμό από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και ότι ήδη το πρώτο δάνειο, ύψους 35 εκατ. ευρώ εκταμιεύθηκε στα τέλη Ιουλίου 2008 και είναι σε εξέλιξη οι ενέργειες για έγκριση ανάλογου, συμπληρωματικού ποσού, βάσει του αυξημένου μεγέθους του έργου.



## ΦΩΤΙΑ τα τιμολόγια της ΔΕΗ

### Η Σύνοδος των 27 ηγετών αποφάσισε κατάργηση των δικαιωμάτων CO2

Η προσδοκία της ΔΕΗ για υποχώρηση της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ενωσης στο θέμα των ρύπων διοξειδίου του άνθρακα (CO2), εξαιτίας της οικονομικής κρίσης, δεν επιβεβαιώθηκε στο σκέλος που αφορά την ίδια.

Η σύνοδος των 27 ηγετών των κρατών-μελών, την 12η Δεκεμβρίου, στις Βρυξέλλες, αποφάσισε την κατάργηση των δικαιωμάτων CO2 για τον τομέα της ηλεκτροπαραγωγής από το 2013 και μετά, σε αντίθεση με τον τομέα της βιομηχανίας που εξαιρέθηκε από την απόφαση, λόγω της κρίσης, αλλά και των πιέσεων ισχυρών βιομηχανιών, όπως η Γερμανία.

Τα αποτελέσματα της Συνόδου Κορυφής προδιαγράφουν δινσμενείς επιπτώσεις για τη ΔΕΗ, το ενεργειακό χαρτοφυλάκιο της οποίας είναι ιδιαίτερο ρυπογόνο.

Οι εκτιμήσεις της ίδιας της επιχείρησης αναφέρουν ότι η ΔΕΗ θα επωμισθεί ένα κόστος της τάξης των 1,4 δισ.ευρώ από το 2013 και μετά, με την κατάργηση των ρύπων CO2.

Το κόστος αυτό, στο μεγαλύτερο μέρος του, θα μετακυλιστεί στην κατανάλωση, εκτινάσσοντας τα τιμολόγια ηλεκτρικού ρεύματος στα ύψη. Είναι χαρακτηριστικό ότι η ΔΕΗ στο business plan που έχει καταρτίσει για την περίοδο 2009-2014 προβλέπει ότι στην περίπτωση κατάργησης των δικαιωμάτων των ρύπων, οι αυξήσεις των τιμολογίων θα πρέπει να αυξηθούν κατά 35%.



ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ Α.Ε.

# Στον αέρα η χρηματοδότηση της Ενωμένης Κλωστοϋφαντουργίας

Όπως είναι γνωστό, η εταιρεία της Ενωμένης Κλωστοϋφαντουργίας (ΕΝ.ΚΛ) έλαβε δάνειο 5 εκατ. ευρώ από την Αγροτική Τράπεζα Ελλάδος, προκειμένου να καλυφθούν μισθοί δύο μηνών για τους 1.200 εργαζομένους του ομίλου και για την προμήθεια των απολύτων αναγκαίων πρώτων υλών, ώστε τα δύο εργοστάσια της (Κομοτηνής και Βαφείο Γιαννούση) να παραμείνουν σε λειτουργία.



Σύμφωνα με πληροφορίες, η Κομισιόν, στις 4 Δεκεμβρίου με επιστολή της προς την πολιτική ηγεσία του υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών ζητά εξηγήσεις για τον τρόπο χρηματοδότησης της ΕΝ.ΚΛ από την Αγροτική Τράπεζα, μια και «Ένα δάνειο χορηγηθέν από τράπεζα υπό κρατικό έλεγχο προς μία εταιρεία με προφανείς οικονομικές δυσκολίες είναι ικανό να αποτελέσει κρατική ενίσχυση». Τέοια, όμως, ενίσχυση θα προαπαιτούσε την προηγούμενη έγκριση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής πριν χορηγηθεί.

Η ηγεσία του υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών είχε περιθώριο μέχρι τις 18 Δεκεμβρίου να αποστείλει πειστικές απαντήσεις για τη χορήγηση του προαναφερθέντος δανείου, που αν δεν πείσουν

τις Βρυξέλλες, η επιχείρηση θα αναγκασθεί να επιστρέψει το ποσόν και μάλιστα εντόκως.

Η διοίκηση της ΕΝ.ΚΛ), παρά τις εκ διαμέτρου αντίθετες απόψεις του υπουργείου Απασχόλησης, προσανατολίζεται προς την κατεύθυνση της συρρίκνωσης του ομίλου (στο σχεδιασμό, περιλαμβάνεται το κλείσιμο των μονάδων στον Έβρο και στην Κομοτηνή, τη συγχώνευση των 4 μονάδων της Νάουσας σε μία, τη μείωση των θέσεων εργασίας), υπό την προϋπόθεση βέβαια ότι θα λάβει το συνολικό πακέτο των 25 εκατ. ευρώ, συν 10 εκατ. ευρώ επιπλέον, αλλά και θα επέλθει ειδική ρύθμιση με το Ι.Κ.Α.

Η οικονομική συγκυρία, οι πιέσεις της Κομισιόν και η έλλειψη κατάρτισης προγράμματος για ενίσχυση του κλάδου από το υπουργείο Ανάπτυξης, δεν βοηθούν την κατάσταση μια και «Οι έκτακτες εφάπαξ χρηματοδοτήσεις για την κάλυψη ληξιπρόθεσμων υποχρεώσεων και τη μερική λειτουργία ορισμένων εργοστάσιων της εταιρίας σε καμία περίπτωση δεν αντιμετωπίζουν ούτε λύνουν το κύριο πρόβλημα της υψηλής αδράνειας των παραγωγικών μονάδων».

## Πάνω από 1% του ΑΕΠ

### η «μαύρη τρύπα» στα έσοδα

Υστέρηση άνω του 1% του ΑΕΠ αναμένεται να παρουσιάσουν τα έσοδα του προϋπολογισμού έτους 2008 συνεπεία της αδυναμίας εφαρμογής της νομοθεσίας (π.χ. Ενιαίο Τέλος Ακινήτων), αλλά και της αδράνειας του ελεγκτικού μηχανισμού.

Ακόμα και ο προγραμματισμός που είχε γίνει στο υπουργείο Οικονομίας για αύξηση των εσόδων μέσω ευνοϊκών ρυθμίσεων (ληξιπρόθεσμα χρέη, περαιώση των ανέλεγκτων φορολογικών υποθέσεων) απέτυχε παταγωδώς, με αποτέλεσμα να έχουν ανατραπεί πλήρως τα μεγέθη του προϋπολογισμού.

Σύμφωνα με τα στοιχεία του υπουργείου Οικονομικών, τα εισπραχθέντα έσοδα από την περαιώση ανέρχονται μόλις στα 200 εκατ. ευρώ, ενώ ακόμα μικρότερα είναι τα ποσά που έχουν εισπραχθεί από την ευνοϊκή ρύθμιση των ληξιπρόθεσμων οφειλών και που για τις ανωτέρω δύο πηγές, το Γενικό Λογιστήριο του Κράτους, είχε προβλέψει έσοδα 2, δισ. ευρώ. Η υστέρηση που καταγράφεται οφείλεται και στη μη απόδοση του ενιαίου τέλους ακινήτων από τα φυσικά πρόσωπα. Το υπουργείο Οικονομικών είχε υπολογίσει να εισπράξει από την πηγή αυτή το ποσόν των 930 εκατ. ευρώ και μέχρις στιγμής έχουν εισπραχθεί μόνο από τις επιχειρήσεις 300 εκατ. ευρώ, ενώ τα φυσικά πρόσωπα δεν έχουν πληρώσει ακόμη το ΕΤΑΚ, δεδομένου ότι δεν τους έχει αποσταλεί το σχετικό εκκαθαριστικό σημείωμα.

Το σίγουρο είναι ότι τα έσοδα «έπιασαν πάτο».

## «Βουτιά» της οικοδομής

### Ιδιωτική οικονομική δραστηριότητα

Μεταβολή (%) των αιοβιργικών δύναμης, κατά Περιφέρεια, για την περίοδο Ιανουάριο - Σεπτεμβρίου μεταξύ των ετών 2007 και 2008



Απογοητευτικά είναι τα στοιχεία για την ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα του εννεαμήνου Ιανουαρίου-Σεπτεμβρίου 2008.

Στο διάστημα αυτό, έναντι του αντίστοιχου περιστινού, σημειώθηκε πτώση 15,7% στον αριθμό των αδειών που εκδόθηκαν, μείωση 16% στην επιφάνεια των οικοδομών που ανεγέρθηκαν και υποχώρηση 14,8% στον όγκο της οικοδομικής δραστηριότητας.

Στην περιφέρεια της Αττικής, καταγράφεται η μεγαλύτερη πτώση στον αριθμό των αδειών που εκδόθηκαν (23,3%), στην επιφάνεια (24,4%) και στον όγκο (24,8%). Παρόμοια, είναι η πτωτική κατάσταση και στις 12 από τις 13 περιφέρειες της χώρας.

Η κατά τη μηνιαία σύγκριση, κατάσταση, εμφανίζεται καλύτερη, αν και συνεχίζεται η «βουτιά». Το Σεπτέμβριο του 2008, σε σχέση με το Σεπτέμβριο του 2007, ο αριθμός των νέων αδειών της ιδιωτικής οικοδομικής δραστηριότητας μειώθηκε κατά 2,7%, η επιφάνεια κατά 6% και ο όγκος κατά 5,8%.

Η νέα αυτή υποχώρηση που καταγράφεται στην οικοδομική δραστηριότητα, επιβεβαιώνει ότι η οικονομική κρίση έχει εδραιωθεί στον κλάδο αυτό της οικονομίας, γεγονός που επηρεάζει άμεσα και το ρυθμό ανάπτυξης, ο οποίος βαίνει μειούμενος από τρίμηνο σε τρίμηνο.

**6,5% υποχώρησε ο Γενικός Δείκτης Παραγγελιών**

## **Σε τροχιά ύφεσης η βιομηχανία**

Κάθετη πτώση σημείωσαν οι νέες παραγγελίες στη βιομηχανία τον Οκτώβριο, ενώ η κάμψη της παραγωγής αντανακλάται και στον τζίρο, ο οποίος υποχώρησε κατά 0,8% τον αυτό μήνα, καταδεικνύοντας ότι η κρίση πλήττει σοβαρά το δευτερογενή τομέα της οικονομίας.

Σύμφωνα με τα στοιχεία της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος (ΕΣΥΕ), ο Γενικός Δείκτης Νέων Παραγγελιών στη βιομηχανία υποχώρησε κατά 6,5% σε σχέση με τον ίδιο μήνα του προηγούμενου έτους.

Η κρίση, φαίνεται να πλήττει με την ίδια ένταση όλους τους κλάδους της βιομηχανίας, είτε οι παραγγελίες προέρχονται από το εσωτερικό είτε από το εξωτερικό.

Έτσι, σύμφωνα με την ΕΣΥΕ:

- Ο Δείκτης Νέων Παραγγελιών Ενδιάμεσων Αγαθών παρουσίασε μείωση κατά 8%.
- Ο Δείκτης Νέων Παραγγελιών Κεφαλαιουχικών Αγαθών υποχώρησε κατά 5,4%.
- Ο Δείκτης Νέων Παραγγελιών Διαρκών Καταναλωτικών Αγαθών κατέγραψε πτώση κατά 4,5%.
- Ο Δείκτης Νέων Παραγγελιών μη Διαρκών Καταναλωτικών Αγαθών μειώθηκε κατά 3%.

Οι παραγγελίες από την εγχώρια αγορά μειώθηκαν κατά 7,3% και από το εξωτερικό κατά 5,7%. Ειδικά, όμως, από την Ευρωζώνη, όπου η ύφεση είναι παρούσα, ο δείκτης νέων παραγγελιών υποχώρησε κατά 14,2%, ενώ από τις εκτός Ευρωζώνης αγορές, η μείωση ήταν μόλις 0,6%.

Αν στα στοιχεία αυτά προστεθούν και άλλες δυσοίωνες ενδείξεις, όπως η μείωση της βιομηχανικής παραγωγής (μειώθηκε 4,5% τον Οκτώβριο του 2008, σε σχέση με τον περυσινό αντίστοιχο μήνα και 2,4% στο δεκάμηνο Ιανουαρίου-Οκτωβρίου 2008 σε σχέση με την αντίστοιχη περιουσιακή χρονική περίοδο) γίνεται αντιληπτό ότι οι επιπτώσεις από τη διεθνή οικονομική κρίση έχουν «εγκατασταθεί» στην ελληνική βιομηχανία.

## **Κρατικές οφειλές 2 δισ. ευρώ συνθλίβουν δεκάδες εταιρείες πληροφορικής & κατασκευαστικές**



Σε ιδιαίτερα δυσμενή θέση έχουν περιέλθει δεκάδες εταιρείες πληροφορικής και τηλεπικοινωνιών, καθώς και εργοληπτικές κατασκευάστριες εταιρείες - ιδίως όσες έχουν υψηλό δανεισμό - εξαιτίας της αδυναμίας του ελληνικού Δημοσίου να αποπληρώσει τις οφειλές του από εκτελούμενα ή εκτελεσθέντα έργα.

Σύμφωνα με τα μέχρι στιγμής δεδομένα, εφόσον υπολογιστούν και οι οφειλές από έργα του Ταμείου Συνοχής, αλλά και το Γ' ΚΠΣ, το τελικό ποσό πλησιάζει τα 2 δισ. ευρώ.

Το πρόβλημα επιτείνεται ακόμα περισσότερο από τη δυσμενή οικονομική συγκυρία και την επιβολή αυστηρότερων όρων από τις τράπεζες, που εμφανίζονται λιγότερο ελαστικές στην είσπραξη οφειλομένων ή στην έγκριση κεφαλαίων αναχρηματοδότησης παλαιότερων δανείων. Αν συνυπολογιστεί και το σύνηθες χαμηλό περιθώριο κέρδους των δημοσίων έργων, τότε γίνεται άμεσα αντιληπτή η κρισιμότητα του ζητήματος, ιδίως για τις μικρότερες επιχειρήσεις.

Ο Σύνδεσμος Τεχνικών Εταιρειών Ανωτέρων Τάξεων (ΣΤΕΑΤ), αλλά και ο Σύνδεσμος Ανώνυμων Τεχνικών Εταιρειών (ΣΑΤΕ), αφού κάνουν λόγο για τον κίνδυνο απώλειας κοινοτικών πόρων τουλάχιστον 300 εκατ. ευρώ, (που αντιστοιχούν στις αναθεωρήσεις τιμών για το β', γ' και δ' τρίμηνο του τρέχοντος έτους) και που δεν έχουν οριστικοποιηθεί από το ΥΠ.Ε.Χ).Δ.Ε, αν και η 31η Δεκεμβρίου είναι η καταληκτική ημερομηνία για απορροφήσεις κονδυλίων του Γ' ΚΠΣ, επισημαίνουν ότι «το Δημόσιο δανειζεται χρήματα από τις κατασκευαστικές εταιρείες, μη πληρώνοντας συστηματικά τα χρήματα που τους οφείλει από εκτελεσμένες εργασίες».

Αλλά, και ο Σύνδεσμος Επιχειρήσεων Πληροφορικής και Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (ΣΕΠΕ) εμφανίζεται οργισμένος από τις καθυστερήσεις πληρωμής του Δημοσίου και θεωρεί ότι η τακτική κωλυσιεργίας του Δημοσίου στις αποπληρωμές δεν μπορεί να συνεχιστεί στην παρούσα οικονομική κρίση, μια και μπορεί τα χρήματα να είναι εξασφαλισμένα, αλλά οι επιχειρήσεις δεν θα τα εισπράξουν γιατί στο μεταξύ θα έχουν κλείσει.

## **μικρά, αλλά σημαντικά**

### **◆ Άλμα κερδών για τον ΟΠΑΠ**

Σημαντική αύξηση κατά 46% σημείωσαν τα κέρδη του ΟΠΑΠ το τρίτο τρίμηνο, ξεπερνώντας κατά πολύ τις προσδοκίες των αναλυτών, οι οποίοι προέβλεπαν αύξηση καθαρών κερδών κατά 28%. Η μόνη αρνητική εξέλιξη στο συγκεκριμένο τρίμηνο ήταν η κάμψη των πωλήσεων του παιχνιδιού «Πάμε Στοίχημα». Εν τούτοις, κατά το εννεάμηνο Ιανουαρίου-Σεπτεμβρίου 2008 παρατηρείται αύξηση εσόδων μεγαλύτερη του 12%, σε σχέση με την περυσινή αντίστοιχη περίοδο, πλησιάζοντας τα 4 δισ. ευρώ. Γεγονός, που καθιστά εφικτό το στόχο των 5 δισ. ευρώ που έχει οριθετήσει ο Οργανισμός για ολόκληρο το 2008.

### **◆ Μεγάλα προβλήματα στα μικρά καταλύματα**

Μεγάλα προβλήματα φαίνεται ότι θα αντιμετωπίσει ο κλάδος των ενοικιαζόμενων δωματίων της χώρας το 2009 εξαιτίας των διαφανούμενων απωλειών που θα έχει ο ελληνικός τουρισμός λόγω της διεθνούς οικονομικής κρίσης. Παρ' όλο που το μέγεθος της μείωσης των κρατήσεων δεν μπορεί σήμερα να προσδιορισθεί, τα μηνύματα για τα 40.000 μικρά οικογενειακά καταλύματα του κλάδου δεν είναι αισιόδοξα. Ισως, η χορήγηση χαμηλοτόκων δανείων στις επιχειρήσεις του κλάδου για κεφάλαιο κίνησης, η αύξηση του αριθμού παροχής δελτίων κοινωνικού τουρισμού και το σταμάτημα των διαδικασιών επιχορηγήσεων για τηδημιουργία νέων κλινών αποτελέσουν σωσίβια σωτηρίας στην αντιμετώπιση των προβλημάτων του κλάδου.

### **◆ Πρωταθλήτρια στο δημόσιο δανεισμό**

Σύμφωνα με δημοσίευμα των Financial Times, η Ελλάδα θα αναγκασθεί να δανειστεί το επόμενο έτος ποσόν 53 δισ. ευρώ, συμπεριλαμβανομένων των ομολόγων πουθενα εκδοθούν για την κάλυψη των αναγκών του σχεδίου ρευστότητας της αγοράς. Ο δανεισμός αυτός αναλογεί στο 20,3% του ελληνικού ΑΕΠ και αναδεικνύει τη χώρα μας πρωταθλήτρια στα δανεικά. Ακόμα και χωρίς να υπολογιστεί το ποσό των ομολόγων που θα εκδοθούν (13 δις. ευρώ), ο ετήσιος δανεισμός της Ελλάδας θα διαμορφωθεί για το 2009 στο 15,3% του ΑΕΠ, ποσοστό πολύ υψηλότερο από χώρες όπως η Ιταλία (13,6%), η Γερμανία (9,4%), η Πορτογαλία (6,9%) κ.λ. Ύστερα από τα πιο πάνω, διατυπώνονται σοβαρές αμφιβολίες γιατο κατά πόσο η Ελλάδα θα μπορέσει να εξυπηρετήσει το δημόσιο χρέος της κάτω από συνθήκες έλλειψης ρευστότητας, αυξημένων αναγκών για τη στήριξη των οικονομικών και χρηματοπιστωτικών συστημάτων και υψηλών επιτοκίων.

### Ο ΟΠΕΚ μειώνει την παραγωγή

Οι τιμές του αργού υπεχώρησαν στο ναδίρ 4,5 ετών



Τη μεγαλύτερη μείωση παραγωγής στην ιστορία του αποφάσισε (17.12.2008) ο ΟΠΕΚ, συρρικνώνοντας κατά 2,2 εκατ. βαρέλια ημερησίως τις ποσότητες αργού που διοχετεύει στις αγορές, σε μια προσπάθεια εξισορρόπησης της προσφοράς με την επιβραδυνόμενη παγκόσμια ζήτηση. Η μείωση θα ισχύσει από την 1η Ιανουαρίου και διαμορφώνει το επίσημο πλαφόν παραγωγής του καρτέλ στα 24,845 εκατ. βαρέλια ημερησίως. Είναι, δε, η τρίτη συναπτή τέτοια κίνηση στην οποία προχωρεί ο ΟΠΕΚ από το Σεπτέμβριο για να σταθεροποιήσει τις τιμές. Με αυτήν, η συνολική μείωση της παραγωγής διαμορφώνεται φέτος στο 4,4 εκατ. βαρέλια ημερησίως, το 12% της παραγωγικής του δυνατότητας.

Ο πρόεδρος του καρτέλ και υπουργός Πετρελαίου της Αλγερίας Σακίμπ Χελίλ διαβεβαίωσε ότι η απόφαση «θα εφαρμοστεί και μάλιστα στο έπακρο, γιατί δεν έχουμε άλλη επιλογή» και τόνισε πως οι χώρες-μέλη του ΟΠΕΚ φιλοδοξούν να σταθεροποιήσουν τις τιμές «στα 70-80 δολάρια το βαρέλι».

Η ανεξάρτητη παραγωγός Ρωσία, που παρευρέθη μαζί με το Αζερμπαϊτζάν στο Οράν της Αλγερίας, κατέστησε σαφές ότι δεν σχεδιάζει να συνδράμει τις συντονισμένες μειώσεις και δεν επιθυμεί να ενταχθεί στο καρτέλ στο άμεσο μέλλον. Αντίθετα, το Αζερμπαϊτζάν, άφησε να εννοηθεί ότι έχει πρόθεση μείωσης κατά 300.000 βαρέλια ημερησίως.

Παρά ταύτα, η τιμή του αργού στην αγορά της Νέας Υόρκης, υποχώρησε (18.12.2008) εκ νέου, φθάνοντας στα 37,68 δολάρια το βαρέλι, επιβεβαιώνοντας τους αναλυτές ότι «οδηγό για την τιμή, πολύ περισσότερο από τις ενέργειες του καρτέλ, αποτελεί σήμερα η παγκόσμια οικονομία».

### Νέα πτώση του δολαρίου έναντι ευρώ και γιεν

Στα χαμηλότερα επίπεδα από το 1999 έναντι του ευρώ και στο ναδίρ 13 ετίας ως προς το γιεν υποχώρησε (17.12.2008) το δολάριο. Σύμφωνα με τους αναλυτές, τούτο οφείλεται στην εντυπωσιακή επιθετική κίνηση της Ομοσπονδίας Τράπεζας των ΗΠΑ να ενισχύσει τις πιστωτικές αγορές μειώνοντας το επιτόκιο στο εύρος διακύμανσης από το μηδέν έως το 0,25%.

Την ίδια ώρα και η στερλίνα κατέγραψε πτώση-ρεκόρ έναντι του ενιαίου ευρωπαϊκού νομίσματος, μετά από τα στοιχεία που φέρνουν τους δικαιούχους επιδόματος ανεργίας στη Βρετανία να υπερβαίνουν το 1 εκατομμύριο άτομα. Εξέλιξη που αναζωπυρώνει το σενάριο για νέα μείωση των επιτοκίων από την Τράπεζα της Αγγλίας.

Το αμερικανικό νόμισμα υποχώρησε στα 87,84 του γιεν, ενώ το ευρώ ενισχύθηκε στο 1,4369 ως προς το δολάριο. Η στερλίνα έπεσε 93 περίπου πένες ως προς το ευρώ, υποχωρώντας ως και κατά 3,5%, για πρώτη φορά μετά τη γένεση του ενιαίου νομίσματος.

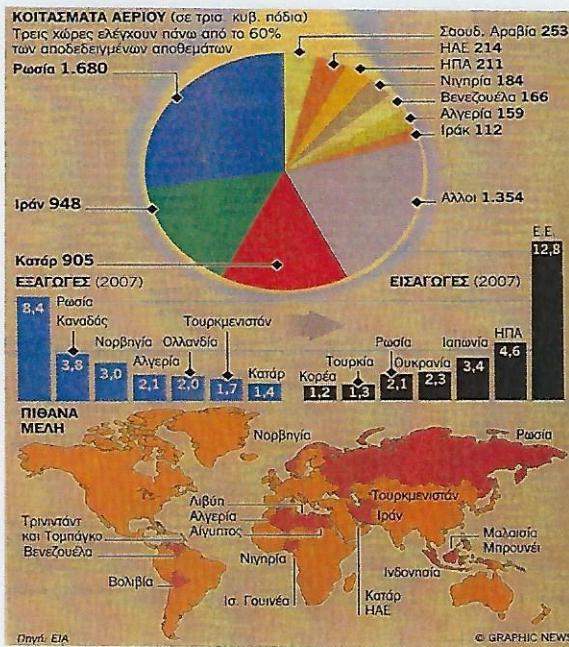


Υστερα από τα πιο πάνω, το δολάριο έχει απολέσει το 21% της αξίας του ως προς το γιεν από τις αρχές του μήνα. Σε σχέση με το ιαπωνικό νόμισμα, η πτώση του είναι η μεγαλύτερη από το 1987, καθώς οι ζημιές άνω του 1 τρισ. δολαρίων στην πιστωτική αγορά έχουν ωθήσει τη μεγαλύτερη οικονομία του κόσμου σε ύφεση.

Η εκτίναξη της ισοτιμίας του γιεν έναντι του δολαρίου πυροδοτεί εικασίες για κυβερνητική παρέμβαση αναχαίτισης της ανόδου, προκειμένου να μην πληγούν περαιτέρω οι εξαγωγές της Ιαπωνίας.

## Βαδίζουμε προς ένα παγκόσμιο «Καρτέλ φυσικού αερίου»

Στα πλαίσια της συνόδου των υπουργών Ενέργειας του Φόρουμ Εξαγωγών Χωρών Φυσικού Αερίου (GECF), συμφωνήθηκε όπως ο χαλαρός, συμβουλευτικός συνασπισμός τους μετατραπεί σε έναν πιο επίσημο οργανισμό με διαρκή γραμματεία, στα πλαίσια μιας κίνησης, που σύμφωνα με αναλυτές, φέρνει τις παραγωγές χώρες φυσικού αερίου ένα βήμα πιο κοντά στην δημιουργία ενός οργανισμού στα πρότυπα του ΟΠΕΚ.



Παρ' όλο που στη Δύση η κίνηση αυτή δημιουργεί ρίγη ανησυχίας μια και φοβιούνται για απόπειρα χειραγώγησης των τιμών και της προσφοράς αερίου, οι χώρες του GECF διαβεβαιώνουν ότι στόχος τους δεν είναι να ελέγξουν τις τιμές, αλλά να εποπτεύουν την αγορά και να διενεργούν κοινές έρευνες, καθώς μάλιστα η αγορά αερίου είναι δομικά ακατάλληλη να δεχθεί τέτοιες επιρροές.

## ΝΕΑ πακέτα στήριξης

Νέα πακέτα στήριξης προσφέρουν οι κυβερνήσεις ανά τον κόσμο προκειμένου να τονώσουν τη συνεχώς επιδεινούμενη οικονομική δραστηριότητα των χωρών τους και την απασχόληση.

Η Γερμανίδα καγκελάριος Άγκελα Μέρκελ, πέραν του αρχικά ανακοινωθέντος πακέτου των 12 δισ. ευρώ, δήλωσε ότι θα λάβει περαιτέρω μέτρα στήριξης για την αναθέρμανση της οικονομίας, το ύψος των οποίων υπολογίζεται στα 40 δισ. ευρώ. Ο Γάλλος πρόεδρος Νικολά Σαρκοζί, ανακοίνωσε νέα δέσμη μέτρων κόστους 26 δισ. ευρώ, που θα διοχετευθούν σε επενδυτικά προγράμματα δημοσίων έργων και φοροαπαλλαγές επιχειρήσεων των σημαντικότερων βιομηχανικών κλάδων της χώρας. Η κυβέρνηση της Ιρλανδίας ενισχύει με 5,5 δισ. ευρώ τρεις μεγάλες τράπεζες της χώρας και ταυτόχρονα αποκτά τον έλεγχο της Irish Bank. Ο Βρετανός πρωθυπουργός Γκόρντον Μπράουν, ανακοίνωσε σειρά έργων υποδομής και υποσχέθηκε τη δημιουργία τουλάχιστον 100.000 νέων θέσεων εργασίας, αφού ήδη έχει εκπονήσει το σχέδιο τόνωσης του χρηματοπιστωτικού κλάδου αξίας 50 δισ. στερλινών. Ο πρόεδρος των ΗΠΑ Τζόρτζ Μπουνς, διπλασιάζει τον αριθμό των δανειοληπτών που θα λάβουν οικονομική βοήθεια το 2009, ενώ ο νεοεκλεγείς πρόεδρος Μπάρακ Ομπάμα υποσχέθηκε να δεσμευθεί 800 περίπου δισ. δολάρια για την ενίσχυση της οικονομίας και τη δημιουργία 3 εκατομμυρίων θέσεων εργασίας την επόμενη διετία. Η κυβέρνηση του Καναδά, προσφέρει 3,3 δισ. δολάρια στη χειμάζουσα αυτοκινητοβιομηχανία της, ενώ η Κίνα προχωράει σε νέα μείωση (την 5η σε τρεις μήνες) των επιτοκίων της.

## Πρόστιμα-ρεκόρδ για τη διαφθορά

Η Siemens, σε μια προσπάθεια να «κλείσει» άμεσα την υπόθεση διαφθοράς για την οποία κατηγορείται, συμφώνησε να πληρώσει περισσότερα από 1,3 δισ. δολάρια σε πρόστιμα στις Ηνωμένες Πολιτείες και στη Γερμανία. Ποσό ίσο με εκείνο που φαίνεται ότι διέθεσε για δωροδοκίες κυβερνητικών αξιωματούχων σε περισσότερες από δέκα χώρες.

Η εταιρεία θα πληρώσει το πόσο ρεκόρ των 800 εκατ. δολαρίων, ώστε να κλείσει η δικαστική υπόθεση στις ΗΠΑ, και άλλα 528 εκατ. δολάρια (395 εκατ. ευρώ) για τον τερματισμό της δικαστικής έρευνας της υπόθεσης στη Γερμανία.

Το κόστος της δικαστικής διευθέτησης υπολογίζεται, ωστόσο, ότι θα ανέλθει συνολικά σε 2,5 δισ. ευρώ, αν συνυπολογισθούν όλα τα πρόστιμα και προστεθούν οι αμοιβές δικηγόρων και λοιπά δικαστικά έξοδα.

Ενώπιον της αμερικανικής δικαιοσύνης, η Siemens, παραδέχθηκε τις κατηγορίες για ανεπαρκή εσωτερικό έλεγχο και ελλιπή τήρηση των βιβλίων της, που θα έπρεπε να γίνεται με βάση τους αυστηρούς κανονισμούς της αμερικανικής νομοθεσίας. Δεν παραδέχθηκε όμως την ενοχή της σε κατηγορίες δωροδοκίας, γιατί αυτό θα της στερούσε τη δυνατότητα να συμμετάσχει στους διαγωνισμούς του αμερικανικού Δημοσίου.

Στο Μόναχο, οι γερμανικές εισαγγελικές αρχές ανακοίνωσαν την επιβολή προστίμου ύψους 395 εκατ. ευρώ, που η Siemens «αποδέχεται» και στο εξής οι διώξεις σε βάρος της στη Γερμανία «σταματούν». Ωστόσο, συνεχίζεται η δικαστική έρευνα για τις ευθύνες των πρώην διευθυντών της.



## Δέσμη οικονομικών μέτρων ύψους 26 δισ. ανακοίνωσε ο Σαρκοζί



Ο πρόεδρος της Γαλλίας κ. Νικολά Σαρκοζί

Υπό τη σκιά των δυσοίωνων προβλέψεων για συρρίκνωση της γαλλικής οικονομίας το 2009, ο Γάλλος πρόεδρος, Νικολά Σαρκοζί, ανακοίνωσε (4.12.2008) δέσμη μέτρων τόνωσης της οικονομίας, των οποίων το κόστος θα ανέλθει σε 26 δισ. ευρώ και θα διοχετεύθει κυρίως σε επενδυτικά προγράμματα δημοσίων έργων και φοροαπαλλαγές σε επιχειρήσεις των σημαντικότερων βιομηχανικών κλάδων στη Γαλλία, όπως η χειμαζόμενη βιομηχανία αυτοκινήτων, ο κατασκευαστικός κλάδος και στην αγορά πίστωσης.

Ο Γάλλος Πρόεδρος, παρουσιάζοντας τα μέτρα αυτά, το κόστος των οποίων αντιστοιχεί στο 1,3% του γαλλικού ΑΕΠ και που αναμένεται να εκτινάξει το δημοσιονομικό έλλειμμα της Γαλλίας στο 3,9%, σχολίασε: «Η απάντηση στην κρίση θα είναι μία δυναμική επενδυτική προσπάθεια».

Στα μέτρα συγκαταλέγονται: • Αύξηση των επενδύσεων κατά 10,5 δισ. ευρώ για έργα υποδομής, έρευνας και ενίσχυσης των τοπικών αρχών. • 1 δισ. ευρώ για να επανέλθει η εύρυθμη λειτουργία της γαλλικής αγοράς πίστωσης. • Ενεση 1,8 δισ. ευρώ για τον κλάδο των κατασκευαστικών, μέρος των οποίων προορίζονται για οικοδομικά προγράμματα και άλλο μέρος για τη στήριξη χαμηλόμισθων που θα διευκολυνθούν να αγοράσουν σπίτι με μηδενικά επιτόκια. • Χορήγηση 1000 ευρώ σε άτομα που πούλησαν τα παλαιά τους αυτοκίνητα για να αγοράσουν καινούργια μοντέλα φιλικά στο περιβάλλον. • Δαπάνη 1,2 δισ. ευρώ για να ενθαρρυνθούν οι εταιρίες να προσλάβουν νέο προσωπικό και επίσπευση στην καταβολή πληρωμών ύψους 11,5 δισ. ευρώ για πιστώσεις και φοροελαφρύνσεις σε ένα έτος, αντί των τριών που είχε αρχικά σχεδιασθεί.

Καταλυτική, ενδέχεται να είναι η συμμετοχή των μεγάλων εταιρειών κοινής ωφέλειας στο σχέδιο του προέδρου Σαρκοζί με επιπρόσθετη συνεισφορά 4 δισ. ευρώ για την αναβάθμιση των εγκαταστάσεών τους.

## Στο χορό των μέτρων τόνωσης Της οικονομίας και η Ρωσία

Από την τρίωρη ζωντανή τηλεοπτική επικοινωνία που είχε ο πρωθυπουργός της Ρωσίας Βλαντίμιρ Πούτιν με τους ψηφοφόρους και που μεταδόθηκε από εθνικό δίκτυο προκύπτουν τα εξής:

1. Η Ρωσία, όπως και οι άλλες πλούσιες χώρες που συγκαταλέγονται στο G8 (ΗΠΑ, Ιαπωνία, Γερμανία, Βρετανία, Γαλλία, Ιταλία, Καναδάς, Ρωσία) έχει βρεθεί στο επίκεντρο της δεινής οικονομικής κρίσης. 2. Για τη Ρωσία, αυτό οφείλεται στη ραγδαία πτώση των τιμών του πετρελαίου και στη φυγή ξένων κεφαλαίων από το ρούβλι. 3. Την ίδια ώρα, προκειμένου να προστατευθεί το ρούβλι, η κυβέρνηση διέθεσε μεγάλα ποσά από τα συναλλαγματικά αποθέματα της, ενώ ταυτόχρονα υποτίμησε πολλές φορές την αξία του εθνικού της νομίσματος έναντι του δολαρίου και ευρώ. 4. Η Ρωσία, ενώ εκτιμά πως η οικονομία της θα σημειώσει ανάπτυξη 7%, κατά το 2009, η Παγκόσμια Τράπεζα προεξοφλεί ανάπτυξη 3%. 5. Η ανεργία, εκτιμάται ότι θα αυξηθεί, το 2009, στο 10-11% από το υφιστάμενο σήμερα 6,1% και ο πληθωρισμός θα κυμανθεί από 13-15%.

Ο Ρώσος πρωθυπουργός, βλέποντας ότι η οικονομική κρίση καταβαράθρωσε τη δημοτικότητά του, δε δίστασε (πέρα από την ήδη υπόσχεση της κυβέρνησής του να χορηγήσει περισσότερα από 200 δισ. δολ. σε δάνεια, φοροαπαλλαγές, καθυστερημένες καταβολές φόρων και άλλα μέτρα που θα τονώσουν τη ρευστότητα στο χρηματοπιστωτικό σύστημα) να διαβεβαιώσει ότι κατά το 2009 θα αυξηθεί τους μισθούς και τις συντάξεις κατά 12%, όπως και τα επιδόματα ανεργίας, ενώ θα χρηματοδοτήσει προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης των ανέργων.

Επισημαντείται ότι η Ρωσία είναι μία ακόμη από τις χώρες εκείνες που μπήκαν στο χορό των μέτρων τόνωσης της οικονομίας και στήριξης των ασθενέστερων στρωμάτων της κοινωνίας.



Ο πρωθυπουργός της Ρωσίας κ. Βλαντίμιρ Πούτιν

## ΜΙΚΡΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### ■ Μείωση ΦΠΑ στη Βρετανία

Από την 1η Δεκεμβρίου, τέθηκε σε εφαρμογή στη Βρετανία, η μείωση του ΦΠΑ κατά 2,5 ποσοστιαίες μονάδες. Το μέτρο είχε ανακοινωθεί πριν από λίγες ημέρες από τον υπουργό Οικονομικών Άλιστερ Ντάρλινγκ που μέρος των σχεδιασμών της βρετανικής κυβέρνησης για την ενίσχυση της αγοράς. Το μέτρο μειώνει την τιμή των προϊόντων κατά 2,1%.

### ◎ Ρεκόρ δανεισμού στη Γερμανία

Οπως προειδοποίησε ο υπουργός Οικονομικών της Γερμανίας, σε επίπεδο ρεκόρ θα φτάσει ο δανεισμός του Δημοσίου το 2009, καθώς η επιβράδυνση στην οικονομία έχει επηρέασε αρνητικά τις φορολογικές εισφορές και έχει αυξήσει τις εισφορές του κράτους στα επιδόματα των ανέργων. Ο συνολικός δανεισμός εκτιμάται να αγγίξει τα 340 δισ. ευρώ, ενώ ταυτόχρονα θα παρατηρηθεί και μείωση του ΑΕΠ έως 3%.

### ❖ Μεγάλη πορεία

Με ιδιαίτερη λαμπρότητα και άφονη μαρξιστική ρητορική γιορτάστηκε (18.12.2008) στην Κίνα η τριακοστή επέτειος από το άνοιγμα του Ντενγκ Σιαοπίκ προς την οικονομίατης αγοράς. Στην ομιλία του ο πρόεδρος κ. Χου Ζιντάο τόνισε ότι ο ρυθμός των μεταρρυθμίσεων πρέπει να επιταχυνθεί μια και «Η στασιμότητα και η οπισθοδρόμηση είναι αδιέξοδο». Πρέπει να επισημανθεί, ότι οι μεταρρυθμίσεις, μετέτρεψαν την Κίνα στο εργοστάσιο του πλανήτη και εκτόξευσαν το κατά κεφαλήν εισόδημα της χώρας (από 55 δολάρια στο 2760), παράλληλα, όμως, άνοιξαν την εισοδηματική ψαλίδα μεταξύ των κατοίκων των πόλεων και των ακτών σε σχέση με τους κατοίκους των αγροτικών περιοχών και ταυτόχρονα εξάρτησαν την κινεζική ανάπτυξη από τις ξένες επενδύσεις και τις εξαγωγικές αγορές.

### ΟΝέο πακέτο στήριξης;

Πακέτο στήριξης 800 δισ. δολαρίων, ενδέχεται να ζητήσει ο νεοεκλεγείς πρόεδρος των ΗΠΑ Μπάρακ Ομπάμα από το Κογκρέσο. Το ποσό αυτό που αντιστοιχεί στο 6% της αμερικανικής οικονομίας και το οποίο είναι υψηλότερο από εκείνο που αρκετοί οικονομολόγοι θεωρούν απαραίτητο, πιστεύεται, από την ομάδα Ομπάμα, ότι είναι εύλογο για την αναζωογόνηση της οικονομίας στις ΗΠΑ.

### \* Δοκιμάζεται η ρώσικη οικονομία

Από το καλοκαίρι, το ιδιαίτερα σκληρό νόμισμα της Ρωσίας έχει χάσει το 15% της αξίας του. Την ίδια ώρα και στην προσπάθεια να προστατευθεί το ρούβλι, το Κρεμλίνο διέθεσε μεγάλα ποσά από τα συναλλαγματικά αποθέματα του, τα οποία από το ρεκόρ των 600 δισ. δολαρίων που έφθαναν τον Αύγουστο, έχουν περιοριστεί σήμερα στα 160 δισ. δολάρια. Επίσης, ο χρηματιστηριακός δείκτης έχει υποχωρήσει κατά 70% και ο πληθωρισμός παρέμεινε το Νοέμβριο στο 13,8%

## Κυβερνητικός Συνασπισμός Τριών Κομμάτων



Από δεξιά προς τα αριστερά ο πρόεδρος της Ουκρανίας κ. Βίκτορ Γιουντσένκο με τον πρόεδρο του Ουκρανικού Κοινοβουλίου κ. Βολόντιμπ Λιτβίν

Ο πρόεδρος του Κοινοβουλίου της Ουκρανίας, Βολοντίμπρ Λιτβίν, ανακοίνωσε το σχηματισμό κυβερνητικού συνασπισμού, μετά από μήνες πολιτικής αναταραχής που έφεραν τη χώρα στα πρόθυρα πρώωρων εκλογών.

Η συμφωνία έβαλε τέλος στη σφοδρή αντιπαράθεση που πυροδότησε το Σεπτέμβριο η απόφαση της Βουλής να προχωρήσει στη μείωση των εξουσιών του προέδρου, αναγκάζοντας το κόμμα του Γιούντσενκο να αποχωρήσει από την κυβέρνηση. Η προσπάθεια του προέδρου να επιλύσει την κρίση διαλύνοντας το κοινοβούλιο και προκηρύσσοντας πρόωρες εκλογές απέτυχε, λόγω της αντίστασης της πρωθυπουργού Γιούλια Τιμοσένκο και επιδείνωσης των οικονομικών συνθηκών.

Το φιλοδυτικό συνασπισμό απαρτίζουν το κόμμα του προέδρου της χώρας Βίκτορ Γιουντσένκο, το κόμμα της αντιπάλου του, πρωθυπουργού Γιούλια Τιμοσένκο, καθώς και ένα μικρότερο κόμμα υπό τον επανεκλεγέντα πρόεδρο του Κοινοβουλίου Βολόντιμπ Λιτβίν, που θεωρείται ταλαντούχος

και ουδέτερος διαπραγματευτής.

Συνολικά τα τρία κόμματα του συνασπισμού κατέχουν 258 από τις 450 έδρες του Κοινοβουλίου, πλην όμως η βιωσιμότητά του εξαρτάται από την αλλαγή των σχέσεων μεταξύ του προέδρου και της πρωθυπουργού.

### Δημιουργία

#### «Ομάδας Αντιμετώπισης Οικονομικής Κρίσης»



Η πρωθυπουργός της Ουκρανίας κα Γιούλια Τιμοσένκο

Η πρωθυπουργός Γιούλια Τιμοσένκο, στις δηλώσεις της, μία μέρα μετά τον σχηματισμό κυβερνητικού συνασπισμού, ανακοίνωσε ότι επιτεύχθει συμφωνία με τα κόμματα του συνασπισμού για τη δημιουργία «ομάδας αντιμετώπισης της οικονομικής κρίσης», στην οποία θα συμμετέχουν στελέχη από όλα τα κοινοβουλευτικά κόμματα.

«Βγήκαμε δυνατότεροι από τη μάχη», δήλωσε η πρωθυπουργός και υποσχέθηκε ότι η χώρα «θα βγει από το τούνελ της ύφεσης χωρίς ιδιαίτερες αναταράξεις». Επίσης, η πρωθυπουργός, αναμένεται να προχωρήσει σε ανασχηματισμό, διορίζοντας «νέους ανθρώπους» στα υπουργεία Οικονομικών, Εθνικής Οικονομίας και Μεταφορών.

#### Επίσκεψη του Μητροπολίτη Κιέβου και πάσης Ουκρανίας στην Αθήνα



Ο Μητροπολίτης Κιέβου και πάσης Ουκρανίας κ. Βλαδίμηρος

Ουκρανίας και συζήτησαν θέματα συνεργασίας των δύο αδελφών Εκκλησιών.

Όμως η προγραμματισμένη συνλειτουργία των δύο προκαθημένων στον Ιερό Ναό της Μητρόπολης Αθηνών δεν στάθηκε δυνατόν να πραγματοποιηθεί λόγω του αιφνίδιου θανάτου του Πατριάρχη της Μόσχας και πάστος Ρωσίας Αλέξιου Β' και αναχώρησης του Μητροπολίτη Κιέβου και πάστος Ουκρανίας Βλαδίμηρου στη Μόσχα.



Ο Πατριάρχης της Μόσχας και πάστος Ρωσίας Αλέξιος Β'

#### Πτώση στις πωλήσεις των αυτοκινήτων στην Ουκρανία

Οι επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης, σε συνδυασμό με τη σοβαρότατη εσωτερική πολιτική κατάσταση στην Ουκρανία, έχουν συμπαρασύρει την αγορά, το νόμισμα και το τραπεζικό σύστημα της χώρας.

Ένα από τα χαρακτηριστικά παραδείγματα των επιπτώσεων του κλίματος που έχει δημιουργηθεί, είναι η κατάσταση στην αγορά αυτοκινήτων. Οι πωλήσεις αυτοκινήτων στην Ουκρανία, τον Νοέμβριο έπεσαν κατά 35%. Τον Οκτώβριο, οι Ουκρανοί αγόρασαν περίπου 58 χιλ. αυτοκίνητα, ενώ το επόμενο μήνα, ο αριθμός αυτός μειώθηκε στις 38 χιλ. αυτοκίνητα.

Τον Οκτώβριο μήνα, παρατηρήθηκε αύξηση στις πώλησης των αυτοκινήτων (14%) επειδή, λόγω της οικονομικής κατάστασης που επικρατούσε στην χώρα, οι καταναλωτές προτιμούσαν να επενδύσουν τα χρήματά τους σε καταναλωτικά προϊόντα (αυτοκίνητα), πάρα να τα τοποθετήσουν στις τράπεζες.

Όμως, το μήνα Νοέμβριο, που όλοι είχαν αντιληφθεί τη σοβαρότητα της οικονομικής κρίσης στράφηκαν προς την αποταμίευση.

Τους επόμενους μήνες, η εικόνα της αγοράς των αυτοκινήτων θα εξαρτάται, κυρίως, από το εάν θα βελτιωθεί η κατάσταση στην χρηματοπιστωτική αγορά που, σήμερα, έχει συρρικνωθεί δραματικά.

## Συνεχίζονται οι διαπραγματεύσεις Ρωσίας - Ουκρανίας για το φυσικό αέριο



χρέους της και στο προσεχές διάστημα θα πληρώσει και άλλα 200 εκατ. δολάρια.

Η Gazprom, στις 22 Νοεμβρίου, είχε απειλήσει την Ουκρανία ότι θα σταματήσει τις παραδόσεις φυσικού αερίου, από την 1η Ιανουαρίου, εάν οι δύο χώρες δεν καταλήξουν σε συμφωνία για ένα νέο συμβόλαιο, η οριστικοποίηση του οποίου όμως προσέκρουν στο τεράστιο χρέος (2,4 δισεκατομμύρια δολάρια) του Κιέβου προς τη Μόσχα.

Ο αναπληρωτής πρόεδρος της Gazprom, Αλεξάντρ Μεντβέντεβ, ανακοίνωσε ότι η τιμή φυσικού αερίου παγκοσμίως θα κυμανθεί περίπου στα 260 με 300 δολάρια ανά χίλια κυβικά μέτρα, ανάλογα με τα έξοδα μεταφοράς. Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις του εκπροσώπου της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής έρευνας της κατάστασης αγοράς του φυσικού αερίου, Βασίλι Κισελιέβ, η τιμή φυσικού αερίου για την Ουκρανία δεν θα φτάσει τα 400 δολάρια, και ότι η Gazprom έχασε το μοχλό πίεσης προς την Ουκρανία. Συμπληρώνοντας, ότι «ακόμα και εάν η τιμή φτάσει τα 270 δολάρια, αυτό δεν θα αποτελέσει θανατηφόρο χτύπημα ακόμη και για τον χημικό τομέα της χώρας, ο οποίος επηρεάζεται περισσότερο από κάθε άλλον κλάδο από την αύξηση της τιμής του φυσικού αερίου».

Παρόλα αυτά, ο κίνδυνος διακοπής παράδοσης φυσικού αερίου προς την Ουκρανία παραμένει, μέχρι να αποπληρώσει πλήρως η Gazprom το χρέος της προς τη Naftogaz.

## Απειλείται η διεξαγωγή του EURO 2012 στην Ουκρανία

Στα πολλά προβλήματα της Ουκρανίας στο να προετοιμάσει έγκαιρα το Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα Ποδοσφαίρου του 2012, προστέθηκε τώρα και το σοβαρότατο πρόβλημα της οικονομικής κρίσης που μαστίζει τη χώρα. Η Ουκρανία αντιμετωπίζει την πιθανότητα να μην είναι σε θέση να διοργανώσει (μαζί με την Πολωνία) το Euro 2012, επειδή δεν υπάρχει ρευστότητα για να ολοκληρωθούν τα απαραίτητα, για το τουρνουά, έργα.



Ο πρόεδρος της ουκρανικής οργανωτικής επιτροπής, Εβγέκεν Τσερβονένκο, σε συνέντευξή του στο Associated Press, δήλωσε, πως έχει παγώσει το 80% της κατασκευής ξενοδοχείων που απαιτούνται για να φιλοξενηθούν οι αποστολές, επειδή οι τράπεζες δεν δίνουν δάνεια στους κατασκευαστές και ότι θα αναγκαστεί να ζητήσει την κρατική υποστήριξη. Επίσης, υπογράμμισε ότι τα αεροδρόμια και τα γήπεδα είναι σε καλό στάδιο σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα. "Είναι σίγουρο πως η κρίση δεν βοηθάει, όμως δεν θέλω να σκεφτώ ούτε μια στιγμή πως η Ουκρανία θα χάσει τη διοργάνωση του Euro", δήλωσε ο Τσερβονένκο.

## Επιτροπή Ουκρανίας για τη βελτίωση των σχέσεων με τη Ρωσία



Ο πρόεδρος της Ουκρανίας κ. Βίκτορ Γιούστσενκο

Ο Ουκρανός πρόεδρος, Βίκτορ Γιούστσενκο, συγκρότησε στρατηγική ομάδα με αποστολή τη βελτίωση των σχέσεων με τη Ρωσία, όπως δήλωσε υψηλόβαθμος αξιωματούχος στο Κίεβο.

Σήμερα, ύστερα από τέσσερα χρόνια έντασης στις σχέσεις των δύο χωρών (η άνοδος του Γιούστσενκο στην εξουσία, μετά την «πορτοκαλί επανάσταση», προκάλεσε αντιδράσεις στη Μόσχα), ο πρόεδρος της Ουκρανίας, κάνει μια κίνηση καλής θέλησης, η οποία συνέπεσε με τη συνάντηση των υπουργών εξωτερικών του NATO, στις Βρυξέλλες, οι οποίοι εξέτασαν και τη σύσφιξη των σχέσεων της συμμαχίας με την Ουκρανία.

«Αυτή η στρατηγική ομάδα θα επεξεργαστεί κάποιο μηχανισμό για μόνιμο κανάλι διαλόγου. Υπάρχουν πολλά θέματα που δυστυχώς οι πολιτικοί δεν τα αντιλαμβάνονται», δήλωσε στους δημοσιογράφους η Ράισα Μπογκατιρίοβα, γραμματέας του Συμβουλίου Εθνικής Ασφάλειας και Άμυνας της Ουκρανίας.

Τα θέματα που προκαλούν αντιθέσεις μεταξύ Ουκρανίας και Ρωσίας είναι πολλά: η υποστήριξη που προσέφερε το Κίεβο στους Γεωργιανούς στην σύγκρουσή τους με τους Ρώσους, τον Αύγουστο, οι διαφωνίες για τη διαχείριση του φυσικού αερίου, το αίτημα του Κιέβου να εγκαταλείψει ο ρωσικός στόλος της Μαύρης Θάλασσας τη χερσόνησο της Κριμαίας, το 2017, καθώς και η επιθυμία του προέδρου να εντάξει άμεσα την Ουκρανία στο NATO, παρά την έντονη αντίδραση της Μόσχας.

## Όμιλος Λούλη τώρα και στην αγορά της Ουκρανίας

Άνοιγμα στην αγορά της Ουκρανίας προγραμματίζει για το 2009 ο όμιλος Μόλι Λούλη, από κοινού με τον αυστριακό όμιλο LLI Euromills GmbH. Εχοντας, πρόσφατα, γυρίσει... σελίδα στις αγορές της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας, απ' όπου αποχώρησε πουλώντας στην LLI το σύνολο των μετοχών της στις S.C. Titan S.A. και Loulis Mel Bulgaria S.A., αντίστοιχα, ο όμιλος Λούλη, ανασυντάσσει δυνάμεις, στην αγορά της Ουκρανίας, που θεωρείται μία από τις μεγαλύτερες αγορές στην παραγωγή αλεύρων.

## Ελιγμοί στη Σύνοδο του NATO για το ενταξιακό σχέδιο Ουκρανίας και Γεωργίας

Γράφει ο Γεράσιμος-Νικόλαος Μπονιγάς

Μέσω της δημιουργικής διπλωματικής λογιστικής, οι υπουργοί Εξωτερικών της συμμαχίας, κατόρθωσαν, κατά τη σύνοδο του NATO στις Βρυξέλλες την 2<sup>η</sup> και 3<sup>η</sup> Δεκεμβρίου, να ικανοποιήσουν ταυτόχρονα τα αντικρούμενα αιτήματα των ΗΠΑ, της Ρωσίας, της Γερμανίας και της



Οι υπουργοί Εξωτερικών του NATO κατά τη σύνοδο Δεκεμβρίου 2008

Γαλλίας, της Ουκρανίας και της Γεωργίας.

Το ζητούμενο, που έπρεπε να διαχειρισθούν οι υπουργοί, ήταν το πρόβλημα της μελλοντικής ένταξης της Ουκρανίας και της Γεωργίας στη συμμαχία, κατά τρόπο που θα ικανοποιούσε την επιθυμία των δύο κρατών και των ΗΠΑ να παραμείνουν σε τροχιά ένταξης, την επιθυμία της Ρωσίας να μη ληφθεί καμία απόφαση που θα ήταν προοίμιο προσχώρησή τους και την επιθυμία της Γερμανίας και Γαλλίας να μη δοθεί στη Μόσχα η αφορμή για νέα όξυνση.

Το πρόβλημα προέκυψε, μετά την ένταξη της Αλβανίας και της Κροατίας, όταν η απερχόμενη αμερικανική κυβέρνηση είχε δρομολογήσει και την ένταξη της Ουκρανίας και Γεωργίας στη συμμαχία. Η πρώτη, όμως, προσπάθεια έναρξης των ενταξιακών διαπραγματεύσεων ναυάγησε κατά τη σύνοδο κορυφής του Απριλίου-μετά το ουσιαστικό βέτο της Γερμανίας και της Γαλλίας. Τότε, όμως, είχε δοθεί η υπόσχεση στις προς ένταξη χώρες ότι το θέμα θα επανεξεταζόταν κατά την υπουργική σύνοδο του NATO στις αρχές Δεκεμβρίου.

Εδώ, πρέπει να επισημανθεί ότι η ενδεχόμενη προσχώρηση μιας χώρας στη συμμαχία εξαρτάται από την επιτυχή έκβαση του λεγόμενου Σχεδίου Δράσης για την Ένταξη Ή Membership Action Plan (MAP), που πραγματοποιείται σε «κύκλους» διαπραγματεύσεων με στόχο την ένταξη.

Η Ρωσία, για αυτονόητους λόγους, έχει σχεδόν απαγορεύσει την προσχώρηση της Ουκρανίας και της Γεωργίας στο NATO και όπως είναι φυσικό έχει αντιδράσει έντονα στο ενδεχόμενο οι δύο χώρες να ενταχθούν σε MAP. Η Γερμανία και η Γαλλία, γνωρίζοντας ότι η Ρωσία προμηθεύει την Ευρωπαϊκή Ένωση με το 25% των αναγκών της σε φυσικό αέριο, επ' ουδενί επιθυμούν να προσθέσουν ένα

ακόμη σημείο τριβής στις ολοένα και πιο ευαίσθητες σχέσεις της Μόσχας με τη Δύση.

Οι ΗΠΑ., με τη συνδρομή της Βρετανίας, διαπιστώνοντας ότι δεν υπάρχει μέλλον στις προσπάθειες για MAP Ουκρανίας και Γεωργίας, πρότεινε την κατάργηση των MAP και τη μεταφορά του όλου θέματος στα διμερή συμβούλια NATO-Ουκρανίας και NATO-Γεωργίας. Η πρόταση αυτή, σήμανε συναγερμό στις Ευρωπαϊκές χώρες λόγω του φόβου ότι καταργώντας το MAP και τα κριτήρια που θέτει, οι Αγγλοαμερικανοί όχι απλώς δεν σταματούν την ενταξιακή διαδικασία, αλλά αντιθέτως επιχειρούν να την επιταχύνουν.

Ο γόρδιος δεσμός λύθηκε με ευφάνταστο τρόπο.

Συμφωνήθηκε ότι το σύστημα MAP, τα κριτήρια και οι «κύκλοι» διαπραγμάτευσης θα μεταλαμπαδευτούν στα διμερή συμβούλια, χωρίς χρονοδιαγράμματα και προδιαγραμμένη έκβαση. Το ίδιο το MAP δεν καταργείται ως τυπική ενταξιακή διαδικασία, αλλά θα παραμείνει σε αναστολή μέχρι νεωτέρας.

Επισι, οι πάντες απεχώρησαν από το συμβούλιο ικανοποιημένοι. Η Ουκρανία και η Γεωργία άντλησαν ικανοποίηση διότι η ένταξή τους παραμένει έστω και με τεχνάσματα ζωντανή. Οι Γερμανογάλλοι επειδή απέκρουνσαν τις αμερικανικές μεθοδεύσεις και διέσωσαν το μέλλον των σχέσεων με τη Ρωσία. Οι ίδιοι οι Ρώσοι επειδή η αναστολή του MAP απέδειξε ότι ο λόγος τους «μετράει». Τέλος, οι αμερικανοί, επειδή απέφυγαν την επανάληψη του «φιάσκο» στο όχι των συμμάχων της, τον Απρίλιο, στην προσπάθειά τους να εντάξουν την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στο NATO.

Στην Ουκρανία, η αιφνιδιαστική ανακοίνωση περί νέου κυβερνητικού συνασπισμού από τα φιλοδυτικά κόμματα του Προέδρου της χώρας Βίκτορ Γιούστσενκο, της αντιπάλου του πρωθυπουργού Γιούλια Τιμοσένκο και του επαναειλεγέντα Προέδρου της Βουλής Βολοντίμιρ Λιτβίν, δεν φαίνεται να είναι άσχετη με την αδυναμία άμεσης ένταξης της χώρας στο NATO. Το γεγονός αυτό, καθώς και η βαθύτατη οικονομική κρίση που μαστίζει την Ουκρανία ενέχουν φόβο πολιτικού κόστους για τα κόμματα αυτά, που τα τελευταία χρόνια κατέχουν την πολιτειακή και πολιτική ηγεσία της χώρας και που δεν μπορούν να εξακολουθήσουν να οδεύουν σε διαφορετική ρότα.



ΑΝΑΜΟΧΛΕΥΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ

## Η ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ ΤΗΣ ΟΥΚΡΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Γράφει ο Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουνγάς

Η ουκρανική γλώσσα, με τη ρωσική και τη λευκορωσική, αποτελούν την ανατολική ομάδα του σλαβικού κλάδου της ινδοευρωπαϊκής οικογενείας γλωσσών.

Η ιστορική πορεία της Ουκρανικής γλώσσας, είναι μακρόχρονη πορεία απαγόρευσης, καταδίωξης και περιορισμών. Στο χρονολόγιο της ουκρανικής γλώσσας παραθέτονται κύρια πολιτιστικά, πολιτικά, εκπαιδευτικά, καλλιτεχνικά γεγονότα, τα οποία με κάποιον τρόπο επηρέασαν την ανάπτυξη ή και υποστήριξαν την ύπαρξή της. Τα τελευταία τριακόσια χρόνια, είχαν εκδοθεί πάνω από τριακόσια διατάγματα και οδηγίες, με σκοπό την απαγόρευση ή και ακόμη εξόντωση της ουκρανικής γλώσσας και που είχαν απότερο στόχο την εξάλειψη του εθνικού αυτού στοιχείου προσδιορισμού της υποκειμενικής ιστορίας της Ουκρανίας.

Το χρονολόγιο της Ουκρανικής γλώσσας έχει ως εξής:

1689	Απαγορεύεται στην Κίεβο-Πετσέρκα Λάβρα, να εκδίδει οποιοδήποτε βιβλίο χωρίς την συγκατάθεση του Πατριαρχείου της Μόσχας.
1708	Κατόπιν διαταγής του Πέτρου Α', καταστρέφεται η πρωτεύουσα των Κοζάκων η Μπατούρινα και 6 χιλιάδες άντρες, γυναίκες και παιδιά, με αγριότητα, βασανίστηκαν μέχρι θανάτου).
1720	Σύμφωνα με διάταγμα του Πέτρου Α', απαγορεύεται η έκδοση καινούριων βιβλίων στην ουκρανική γλώσσα από τυπογραφεία του Κίεβο-Πετσέρσκ και του Τσερνίγιβ.
1721	Με Διάταγμα του Πέτρου Α', λογοκρίνονται τα ουκρανικά βιβλία και διατάσσεται η καταστροφή του τυπογραφείου του Τσερνίγιβ.
1729	Με διάταγμα του Πέτρου Β', ξαναγράφονται από τα ουκρανικά, στα ρώσικα, όλες οι κρατικές αποφάσεις και τα διατάγματα.
1764	Με οδηγία της Αικατερίνης Β', ενισχύεται η ρωσοποίηση της Ουκρανίας, καθώς και χωρών τις Βαλτικής και της Φινλανδίας.
1784	Πραγματοποιείται ρωσοποίηση των δημοτικών σχολείων της Ουκρανίας.
1786	Απαγορεύεται η διεξαγωγή της θείας λειτουργίας και των θείων μυστηρίων, στις εκκλησίες, να διενεργείται στην ουκρανική γλώσσα. Η ρώσικη γλώσσα, ορίζεται ως υποχρεωτική στη Ακαδημία του Κιέβου.
1817	Η Κίεβο-Μογιλιάνσκα Ακαδημία κλείνει.
1834	Τείθεται σε λειτουργία το Αυτοκρατορικό Πανεπιστήμιο του Κιέβου, με στόχο την ρωσοποίηση της νοτιοδυτικής περιοχής.
1847 (Απρίλιος)	Με απόφαση του Νικολάου Α', φυλακίζεται και εξορίζεται ως οπλίτης στον Ορενμπούργ, ο Ταράς Σεβτσένκο, με ταυτόχρονη απαγόρευση να γράφει και να ζωγραφίζει.
1862	Καταργείται η δωρεάν παιδεία και κλείνουν τα σχολεία στα οποία σπουδάζουν ενήλικες.
1863	Με εγκύριο του υπουργού των εσωτερικών της Ρωσίας Βαλούεβ, απαγορεύει την εκτύπωση βιβλίων στην ουκρανική γλώσσα, σε όλη τη Ρωσική Αυτοκρατορία.
1876	Με μυστικό διάταγμα του Αλέξανδρου Β', απαγορεύεται η εισαγωγή από το εξωτερικό στην Αυτοκρατορία οποιωνδήποτε ουκρανικών βιβλίων. Επίσης, απαγορεύεται η λειτουργία του ουκρανικού θεάτρου και η μελοποίηση τραγουδιών με στίχους γραμμένους στην ουκρανική γλώσσα.
1881	Επανέρχεται η απαγόρευση της διεξαγωγής της θείας λειτουργίας, στις εκκλησίες, να διενεργείται στην ουκρανική γλώσσα.
1888	Με διάταγμα του Αλέξανδρου Γ', απαγορεύεται η χρήση της ουκρανικής γλώσσας στις δημόσιες υπηρεσίες και επίσης απαγορεύεται και η βάπτιση των παιδιών με ουκρανικά ονόματα.
1895	Απαγορεύεται η κυκλοφορία παιδικών βιβλίων στην ουκρανική γλώσσα.
1907	Με απόφαση της Αυτοκρατορικής Κυβέρνησης, κλείνει ο ουκρανικός τύπος, κατάσχονται τα λογοτεχνικά ουκρανικά βιβλία, τα οποία είχαν εκδοθεί στα χρόνια της επανάστασης (1905-1907) και γίνονται διώξεις κατά των ανθρώπων της ουκρανικής κουλτούρας.

<b>1910</b>	Με εγκύκλιο της Αυτοκρατορικής Κυβέρνησης, απαγορεύεται η δημιουργία μη ρώσικων συλλόγων, συμπεριλαμβανόμενων των ουκρανικών, ανεξάρτητα των στόχων τους.
<b>1914</b>	Απαγορεύεται από το τσαρικό καθεστώς ο εορτασμός των 100 χρόνων από την γέννηση του Ταράς Σεβτσένκο. Με διάταγμα του Νικολάου Β', απαγορεύεται η κυκλοφορία του ουκρανικού τύπου. Επίσης, απαγορεύεται στις περιοχές Γκαλητσινά και Μπουκοβίνα, οι οποίες βρίσκονται υπό την κατοχή του ρώσικου στρατού, η χρήση της ουκρανικής γλώσσας, η εκτύπωση βιβλίων, εφημερίδων και περιοδικών στα ουκρανικά. Εξορίζονται πολλοί Ουκρανοί στη Σιβηρία.
<b>1929-1930</b>	Διενεργείται η πρώτη φάση κολεκτιβοποίησης στην Ουκρανία. Εξορίζονται χιλιάδες Ουκρανοί άστο-μεγαλοκτημόνες (κουλάκοι) στη Σιβηρία.
<b>1932</b>	Καταργούνται οι λογοτεχνικοί οργανισμοί και δημιουργείται ενιαία Ένωση συγγραφέων της Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών (ΕΣΣΔ).
<b>1934-1941</b>	Καταστρέφονται αρχιτεκτονικοπολιτιστικά μνημεία σε διάφορες περιοχές της Ουκρανίας. Φυλακίζεται και εξοντώνεται η πλειοψηφία της ουκρανικής ιντελεγένσια.
<b>1938</b>	Εισάγεται η ρωσική γλώσσα, ως υποχρεωτική σε όλα τα σχολεία της Ουκρανίας.
<b>1946</b>	Η ορθόδοξη εκκλησία της Ουκρανίας εντάσσεται στο Πατριαρχείο Μόσχας.
<b>1949</b>	Μετά από απόφαση του 16 Συνεδρίου του Κομμουνιστικού Κόμματος της Ουκρανίας, πραγματοποιείται η πρώτη μεγάλη εκκαθάριση μελών (από το 1949 έως 1952, διεγράφησαν από το κόμμα 22175 άτομα με κατηγορία του ουκρανικού εθνικισμού).
<b>1957-1961</b>	Ενισχύεται η αντιθρησκευτική δραστηριότητα στην Ουκρανική Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία. Καταργούνται τα μισά περίπου εκκλησιαστικο-θρησκευτικά ιδρύματα (μοναστήρια κ.λπ.).
<b>1959</b> <b>15 Οκτωβρίου</b>	Δολοφονείται ο Σ. Μπαντέρι (ένας από τους επικεφαλείς των Ουκρανών εθνικιστών), από πράκτορα της Κα-Γκε-Βε.
<b>1961</b> <b>Οκτώβριος</b>	Πραγματοποιείται το 22ο Συνέδριο του Κομμουνιστικού Κόμματος της Σοβιετικής Ένωσης. Υιοθετείται πρόγραμμα, με το οποίο ανακηρυσσόταν η πολιτική «ενοποίηση των εθνών» και η περαιτέρω ρωσοποίηση των Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών.
<b>1963</b>	Υποτάσσονται όλες οι εθνικές Ακαδημίες Επιστημών των Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών στην Ακαδημία επιστημών της ΕΣΣΔ (Μόσχα).
<b>1965</b> <b>Αύγουστος-Σεπτέμβριος</b>	Πραγματοποιείται το πρώτο μεγάλο κύμα συλλήψεων και φυλακίσεων των ουκρανικών παραγόντων στην Ουκρανία (Μπογντάν και Μηχαήλ ΓΟΡΙΝΙ, Π. ΖΑΛΙΒΑΧΑ, Σ. ΚΑΡΑΒΑΝΕΚΙΪ, Β. ΜΟΡΟΖ, Μ. ΟΣΑΤΣΙΪ, Α. ΤΣΕΒΤΣΟΥΚ).
<b>1969</b> <b>Ιούνιος</b>	Αποστέλλεται επιστολή των Ουκρανών πολιτικών κρατουμένων (Μ. ΓΟΡΙΝΙ, Ι. ΚΑΝΤΙΒΑ, Λ. ΛΟΥΚΙΑΝΕΝΚΟ) προς την Επιτροπή Προστασίας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στα Ηνωμένα Έθνη, σχετικά με δηλητηριάσεις που έχουν παρατηρηθεί σε πολιτικούς κρατουμένους.
<b>1972</b> <b>Ιανουάριος-Μάιος</b>	Διενεργείται το δεύτερο μεγάλο κύμα συλλήψεων και φυλακίσεων της ουκρανικής ιντελεγέντσια.
<b>1978</b>	Με απόφαση του Υπουργείου Παιδείας της ΕΣΣΔ, σχετικά με την «τελειοποίηση εκμάθησης της ρώσικης γλώσσας στα σχολεία των Δημοκρατιών», συνεχίζεται η ρωσοποίηση.
<b>1983</b>	Με απόφαση της Κεντρικής Επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Σοβιετικής Ένωσης, εκδόθηκε διάταγμα με το οποίο ενισχύεται η εκμάθηση της ρώσικης γλώσσας στα σχολεία και αυξάνεται ο μισθός των καθηγητών της ρώσικης γλώσσας και λογοτεχνίας. Επίσης, με απόφαση του Υπουργείου Παιδείας της ΕΣΣΔ καθορίζονται τα μέσα για την τελειοποίηση εκμάθησης της ρώσικης γλώσσας στα σχολεία, στα προσχολικά ιδρύματα και στην ανώτατη εκπαίδευση των Δημοκρατιών.
<b>1989</b>	Με απόφαση της ολομέλειας της Κεντρικής Επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Σοβιετικής Ένωσης, ενιαία επίσημη γλώσσα στην Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, καθορίζεται η ρωσική.
<b>1990</b> <b>Απρίλιος</b>	Η προαναφερόμενη απόφαση, ψηφίζεται και από τη Βερχόβνα Ράντα (Βουλή) της ΕΣΣΔ.
<b>1991</b>	Αμέσως μετά το πραξικόπεμπα εναντίον του Γκορμπατσόφ, το κοινοβούλιο της Ουκρανίας διακηρύσσει την ανεξαρτησία της (24 Αυγούστου) και η ουκρανική γλώσσα πλέον, προσδιορίζει το στοιχείο του νέου κράτους.

# ΤΑ ΝΕΑ

ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΚΡΑΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ



Πανδαισία ήχων και ποιοτικής φωνητικής ερμηνείας

## ΒΡΑΔΙΑ ΚΛΑΣΣΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Μια εκδήλωση του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου στην Ουκρανική Πρεσβεία



Η Μορφωτική Ακόλουθος κα Ναταλία Κοσένκο χαρετίζει τους καλεσμένους κατά την έναρξη της εκδήλωσης.

βανε κοντσέρτα για κόρον και ορχήστρα, όπερα, πρελούδια, mattinata, τραγούδι, που τα ερμήνευσαν (κατά σειρά εμφάνισης) ο πιανίστας Σωτήριος Δημητριάδης, ο τενόρος Γιώργος Μισαηλίδης, η πιανίστα Κατερίνα Γκόγκια-Μισαηλίδου, η κορνίστα Ιωάννα Σκληρού και ο τενόρος Βαγγέλης Χατζησίμος.

Η πανδαισία από τους ήχους των οργάνων και η ποιοτική εσωτερικότητα από την ερμηνεία της φωνής των καλλιτεχνών αποτέλεσαν ένα ποιοτικό δώρο προς τους εικλεκτούς καλεσμένους και μία ευλογία ψυχικής ανάτασης.

Με έμφαση ο Πρέσβης της Ουκρανίας στην Ελλάδα κ. Βαλέριος Τσίμπουχ τόνισε: «Η πληρότητα της σημερινής παράστασης και η ωριμότητα της μουσικής τέχνης που ανάβλυσε από τους Καλλιτέχνες γέμισε τις καρδιές και το νου μας με τα αισθήματα καλοσύνης και έμπνευσης». Για να συμπληρώσει ο αναπληρωτής γενικός γραμματέας του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου κ. Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουγάς: «Τέτοιες βραδιές φέρνουν πιο κοντά τους λαούς, καθώς όλοι μοιραζόμαστε την αρμονία της οι-κουμενικής αποδοχής που προσφέρει η ποιότητα των μεγάλων μουσικών».



Ο τενόρος Βαγγέλης Χατζησίμος, ο τενόρος Γιώργος Μισαηλίδης & η πιανίστα Κατερίνα Γκόγκια-Μισαηλίδου

Μέσα στην απάνθρωπη κραυγή της καθημερινότητας, μόνο η μουσική μπορεί να καλύψει ή και να σβήσει τον αντίλαλο της. Μια και είναι η μοναδική διεθνής γλώσσα, που αναβλύζει συναισθήματα, δημιουργεί εικόνες, ερεθίζει ευαίσθητες χορδές, διαμορφώνει τον ποιοτικό κόσμο των ανθρώπων.

Με τις σκέψεις αυτές, το Ελληνο-Ουκρανικό Επιμελητήριο, με την πρωτοβουλία του αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα του κ. Γεράσιμου-Νικόλαου Μπουγά, διοργάνωσε, την Παρασκευή 19 Δεκεμβρίου, «Βραδιά Κλασσικής Μουσικής» στην Ουκρανική Πρεσβεία και στα πλαίσια λειτουργίας του νεοϊδρυθέντος Πολιτιστικού-Πληροφοριακού Κέντρου της Ουκρανίας.

Το πρόγραμμα, συμπεριλάμ-



Ο πιανίστας Σωτήριος Δημητριάδης & η κορνίστα Ιωάννα Σκληρού

βανε κοντσέρτα για κόρον και ορχήστρα, όπερα, πρελούδια, mattinata, τραγούδι, που τα ερμήνευσαν (κατά σειρά εμφάνισης) ο πιανίστας Σωτήριος Δημητριάδης, ο τενόρος Γιώργος Μισαηλίδης, η πιανίστα Κατερίνα Γκόγκια-Μισαηλίδου, η κορνίστα Ιωάννα Σκληρού και ο τενόρος Βαγγέλης Χατζησίμος.

Κατά τη δεξιώση που επακολούθησε διακρίναμε: τον πρέσβη της Ουκρανίας και την κυρία Βαλέριος Τσίμπουχ, τους πρέσβεις του Αζερμπαϊτζάν, Γεωργίας και Μολδαβίας κ.κ Μιρ-Χαμζά Εφεντίεβ, Ιρακλής Ταβαρτκιλαντζέ και Ιον Ούρσου, την πρόεδρο του Ροταριανού Ομίλου Πειραιάς-Ανατολή και Σωτηρία Χονδροκούτη, την πρόεδρο του Συλλόγου της Ουκρανικής διασποράς στην Ελλάδα «Ουκρανοελληνική Σκέψη» και Γκαλίνα Μασλιούκ-Κάκκου με το σύζυγό της, τον πρόεδρο του Ελληνο-Ουκρανικού Συλλόγου Φιλίας «Σπίλκα» και την κα Κυριάκου Τασιοβασίλη, τον Αντιπρόεδρο της Ελληνικής Φίλαθλης Ομοσπονδίας Επιτραπέζιας Αντισφαίρισης και την κα Κωνσταντίνου Μάκρα, το Γενικό Γραμματέα του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου κ. Γεώργιο Χασαποδήμο και τον αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα κ. Γεράσιμο Μπουγά με τη σύζυγό του, το Γενικό Γραμματέα της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Ανατολικής Αττικής κ. Δημήτριο Ζεγγίνη. Επίσης, διακρίναμε το Σύμβουλο της Πρεσβείας και την κα. Τα

ράς Μαλισέβκι, τον Προϊστάμενο της Εμπορικής και Οικονομικής Αποστολής κ. Μηκόλα Ταρανένκο, το Στρατιωτικό Ακόλουθο κ. Γενάτιο Σικοτόβσκι με τη σύζυγό του, τη Μορφωτική Ακόλουθο, Ακόλουθο Τύπου και Ναταλία Κοσένκο με το σύζυγό της, το Διευθυντή και την Αναπληρώτρια Διευθύντρια του Πολιτιστικού Πληροφοριακού Κέντρου της Πρεσβείας κ. Ιλιά Ολίμπικ και κα Λιουντμίλα Ταρανένκο, την προ-πρόεδρο τοι Ροταριανού Ομίλου Πειραιάς-Ανατολή κα Πόπη Κοσσυφάκη, τον καθηγητή και την κα Ευαγγέλου Γρυπιώτη, τον κ. Δημήτριο Κρητικό, καθώς και αρκετούς εκπροσώπους επιχειρηματικών κύκλων των δύο χωρών.



Ο πρέσβης της Ουκρανίας στην Ελλάδα κ. Βαλέριος Τσίμπονχ συγχαίρει στο τέλος της εκδήλωσης τους συντελεστές της



Από δεξιά προς αριστερά: οι τενόροι Γιώργος Μισαηλίδης και Βαγγέλης Χατζησήμος, ο αναπλ. Γενικός Γραμματέας του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου κ. Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουνγάς, η κορυφίστα Ιωάννα Σκληρού & ο πιανίστας Σωτήριος Δημητριάδης



Ο Πρόεδρος Ιωάννης Πολυχρονόπουλος  
και το Διοικητικό Συμβούλιο  
του Ελληνο-Ουκρανικού Επιμελητηρίου  
εύχονται ο Καινούριος Χρόνος να προσφέρει  
Αγάπη, Ειρήνη, Υγεία, Ευτυχία  
και Λημιούργικότητα

Χρόνια Πολλά!



## ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

Μηνιαία Ηλεκτρονική Έκδοση  
ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΚΡΑΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

### Ιδιοκτησία:

Ελληνο-Ουκρανικό Επιμελητήριο  
Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς  
Τηλ.: +30 2104119340 Φαξ: +30 2104119341  
e-mail:huc@otenet.gr

### Εκδότης:

Ιωάννης Πολυχρονόπουλος, Πρόεδρος  
Δερβενακίων 24, 185 45 Πειραιάς, Τηλ. 210-4060000

### Υπεύθυνη Έκδοσης:

Άννα Συντορένκο  
Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς

### Συντακτική Επιτροπή:

Κωστής Μανωλάκης,  
Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουγάς,  
Γεώργιος Χασαποδήμος

**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η αναδημοσίευση, η αναπαραγωγή (ολική, μερική, περιληπτική, κατά παράφραση ή διασκευή απόδοσης) του περιεχόμενου του περιοδικού με οποιονδήποτε τρόπο ( μηχανικό, ηλεκτρονικό, φωτοτυπικό, τηχογραφήσεως ή άλλο), χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη.

Τα ενυπόγραφα άρθρα δεν εκφράζουν υποχρεωτικά τις απόψεις του Διοικητικού Συμβουλίου του Επιμελητηρίου.

### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ιωάννης Πολυχρονόπουλος, Πρόεδρος  
Γιούρι Αβέντιεβ, Α' Αντιπρόεδρος  
Χαράλαμπος Ζαφειρόπουλος, Β' Αντιπρόεδρος  
Πέτρος Αρβανίτης, Γ' Αντιπρόεδρος  
Γεώργιος Χασαποδήμος, Γενικός Γραμματέας  
Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουγάς, Αναπληρωτής  
Γενικός Γραμματέας  
Αντώνιος Βακαγιαννόπουλος, Οικονομικός  
Επόπτης  
Παναγιώτης Δαρακλής, Μέλος  
Θέκλη Καμπάνη, Μέλος  
Θεοδοσία Οικονομίδην, Μέλος  
Οξάνα Σλιουσαρένκο, Μέλος



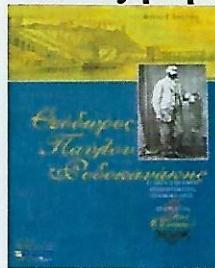
Τα γραφεία του ΕλληνοΟυκρανικού Επιμελητηρίου  
( Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς )  
παραμένουν ανοικτά καθημερινά από 10.00 έως  
16.00, πλην Σαββάτου, Κυριακής και αργιών.

Η επικοινωνία μαζί μας μπορεί να πραγματοποιηθεί: τηλεφωνικά 210-41.19.340,  
με φαξ 210-41.19.341 και με e-mail: huc@otenet.gr

## διαφημίσεις

«το βιβλίο είναι ένας καλός φίλος»

Αναζητήστε τον μέσα από τις εκδόσεις μας



Οι Έλληνες που μεγαλούργησαν και πλούτισαν με τη δραστηριότητα τους την ιστορία της εποχής τους



### ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΑ:

«ΑΙΓΑΙΟΣ», Βασιλέως Γεωργίου Α' 11, Πειραιάς,  
«ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΣΚΕΨΙΣ», Ιπποκράτους 112, Αθήνα,  
«ΙΑΝΟΣ», Σταδίου 24, Αθήνα,  
«ΠΑΡΑΣΚΗΝΙΟ», Σόλωνος 76, Αθήνα,  
«ΧΡΙΣΤΑΚΗΣ», Ιπποκράτους 10-12, Αθήνα

## ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

D.E.A de droit public interne Université Paris II  
(Panthéon Assas)

D.E.A de droit public comparé des Etats européens  
Université Paris I (Panthéon-Sorbonne)

ΦΙΛΩΝΟΣ 133, ΠΕΙΡΑΙΑΣ 185 36  
Τηλ.: (0030) 210 4599404 - 4292102  
Fax : (0030) 210 4599146  
e-mail: petpanomos@ath.forthnet.gr

## ΟΥΚΡΑΝΙΚΟΣ

### Αγγελιοφόρος

### MHNIALA ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ-ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Η φωνή των Ουκρανών στην Ελλάδα

- με αντικειμενικότητα στην είδηση
- με υπευθυνότητα στην ανάλυση
- με σεβασμό στον αναγνώστη

κοντά σας  
το γειτόνια

## УКРАЇНСЬКИЙ

### Вісник

Μηθύμνης 27Α (πλ. Αμερικής)  
Τηλ.: 210 8659 429  
Κιν.: 6948 228 666